

DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

UDAL OSOKO BILKURA / SESION PLENARIA MUNICIPAL

2016ko Uztailak 19 / 19 - Julio - 2016

TOKIA / LUGAR: UDALETXEKO BATZAR ARETOA
SALA CAPITULAR DE LA CASA CONSISTORIAL DE DURANGO

EGUNA / FECHA: 2016/07/19

HASIERA / INICIO: 17:00ETAN

BERTARATUAK / ASISTENTES:

PRESIDENTEA / PRESIDENTA (EAJ-PNV):

Alkate andrea, Doña Aitziber Irigoras Alberdi

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (EAJ-PNV):

2. Alkateordea, Doña Maria José Balier Orobio-Urrutia andrea
 3. Alkateordea, Don Iker Oceja Sobrón jauna
 4. Alkateordea, Doña Goiztidi Díaz Basterra andrea
 5. Alkateordea, Don Humberto Jaio Sagasti jauna
 6. Alkateordea, Don Jose Maria Andres Ibañez de Garaio jauna
- Doña Olaia Albizu Gallastegi andrea
Don Harri Guridi Ordeñana jauna

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (EH BILDU)

Don Daniel Maeztu Perez jauna
Doña Eider Uribe Padilla andrea
Doña Rosa Maria Mintegi Egileor andrea
Don Jon Bingen Oier Landabidea Aranburu jauna
Don Iker Urkiza Quilez jauna

HERRIAREN ESKUBIDEA (SQ-2D)

Don Julian Rios Santiago jauna
Doña Maria Juliana Perera Figueredo andrea
Don Jorge Varela Dorrio jauna

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES (PSOE) (PSE-EE (PSOE))

1. Alkateordea, Doña Pilar Ríos Ramos andrea
- Don Mauricio Garcia Martin jauna

ZINEGOTZIA / CONCEJAL (PP)

Don Francisco Garate Mintegui jauna

EZ ETORTZEA JUSTIFIKATU DUTE/EXCUSAN SU ASISTENCIA

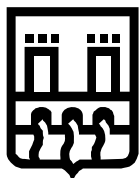
Don Jon Andoni del Amo Castro jauna (EH Bildu)
Don Aritz Bravo Zubillaga jauna jauna (EH Bildu)

KONTU-HARTZAILE ORDEA / INTERVENTORA EN FUNCIONES

Doña Maria Pilar Velasco Pérez andrea

IDAZKARI ORDEA / SECRETARIO EN FUNCIONES

Don Ivan Espinosa Perez jauna, por ausencia justificada del Secretario General,
Don Ramón Sorraín Tolosa jauna



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

Alkate andreak batzarrari hasiera eman ondoren, 17:00ak direnean, bilera honetako gai-zerrenda osatzen duten asuntoak eztabaidatzeari ekin zaio. Gaiak ondorengo hauek dira:

BAT.- BIDEZKOA BALITZ, AURREKO AKTAREN ZIRRIBOARREN IRAKURKETA ETA ONARPENA, 2016KO MAIATZAREN 10EKO EZ OHIKOA.

IRAKURRI OSTEAN aurreko batzarreko akta-zirriborroa, 2016ko maiatzaren 10eko ez ohikoa hain zuzen ere.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): 2016ko maiatzaren 10eko ez-ohiko aktaren inguruan zerbait esateko?

* Garate Mintegui jaunak (PP): Zenbait akats dagoela uste dut. Batzuk zuzenketen numerazioakats hutsak baino ez dira. Zuzenketa batzuen zenbatekoa falta zen. Eguerdian komentatu dut idazkaritzarekin, eta hauteman dudan horren inguruan, ez da desadostasunik egon.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Zehaztasunak hainbat direnez mahai gainean utziko dugu, hurrengo plenorako mantenduko dugu puntu hau, baina aldatu egingo dugu. Nik eskertuko nizuke idazkaritzan horiek zehaztasun guztiak adieraztea ahalik eta arinen barneratzeko zirriborroan.

Hortaz, 2016ko maiatzaren 10eko ez ohiko akta mahai gainean geratzen da.

BI.- INTERESDUN GAIEN BERRI EMATEA:

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Eskuragai izan dituzue eta daukazue Idazkaritza Orokorrean espediente guztiak. Hurrengo bi puntuetara pasatuko gara.

Abierta la sesión por la Alcaldesa-Presidenta, siendo las 17:00 horas, se pasó a tratar los temas que componen el Orden del Día de la presente sesión y que son los siguientes:

UNO.- LECTURA Y APROBACION, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DEL ACTA DE LA SESIÓN CORRESPONDIENTE A LA EXTRAORDINARIA DE 10 DE MAYO DE 2016.

DADA LECTURA al borrador del Acta de la sesión correspondiente a la Extraordinaria de 10 de Mayo de 2016.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): ¿Algo que decir sobre el acta del pleno extraordinario del 10 de mayo de 2016?

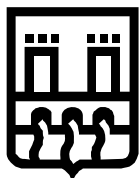
* Concejál Sr. Garate Mintegui (PP): Creo que hay algunos errores; algunos son meros fallos de numeración de enmiendas, faltaba el importe en alguna de las enmiendas, lo he estado comentando con Secretaría este mediodía, y efectivamente estaba claro lo que yo he detectado y no ha habido discrepancias.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Dado que son bastantes detalles, dejaremos este punto sobre la mesa y lo mantendremos para el siguiente pleno, pero modificado. Agradecería que todos estos detalles se pusieran de manifiesto en Secretaría, para recogerlos lo antes posible en el borrador.

Por lo tanto, queda sobre la Mesa, el acta de la sesión extraordinaria de 10 de Mayo de 2016.

DOS.- DACIÓN DE CUENTA DE ASUNTOS DE INTERÉS:

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Todos los expedientes han estado disponibles y todavía lo están en la Secretaría General. Pasamos a los siguientes puntos.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

Atzo Bozeramaleen Batzordean erabaki genuen, nahiz eta 3. eta 4. puntuetan, bien bozketa berezituta egin behar den, eztabaida bakarra izatea, txanda biko baina eztabaida bakarra. Beraz, nik 3. eta 4. puntuak irakurriko ditut, txanda zabalduko dugu eta txanda bukatutakoan bozketa egingo dugu: lehenengo 3. puntua eta gero 4. puntua.

HIRU.- DURANGO UDALAREN 14/2016 ZK.KO KREDITU OSAGARRIA ONARTZEKO PROPOSAMENA, SAIBI KALEKO 10EAN DAGOEN ERAIKINAREN ONDARE-TRANSMISIOEN GAINEKO ZERGA ORDAIN-TZEKO. (OGASUNA, PERTSONALA ETA UDALTZAINGOA BATZORDEAREN IRIZPENA DUENA 2016KO UZTAILAREN 6KOA).

Irakurri ostean Ogasuna, Pertsonala eta Udaltzaingoa Batzordearen irizpena 2016ko uztailaren 6ko eta honako hau dioena:

"Hirigintza, obrak eta etxebizitza batzordeak Aliendaldeko TS3 sektoreko E3 lursailaren permutaren aldeko irizpena eman zuen, hirigintza-antolamenduak ekonomia-jarduerak ezartzeko izendatu zuena. Permuta Udal Euskaltegiak une honetan okupatzen duen eraikinaren truke egingo da, alegia, hezkuntza-ekipamendu sailkapena duena.

Permutaren prozesuan Udalak bere gain hartuko ditu eskuratuko duen ondasunak eragindako ondare-transmisioen gaineko zerga, hortaz, aipatutako gastuari aurre egiteko kreditua ahalbidetu behar da 101.126,33 eurogatik.

Presidenteak aipatutako kreditua ahalbidetzeko proposamena bozkatzea eskatu du. Emaiza honako hau da:

- Aldeko botoak: 4, EAJ-PNV (2), (SQ-2D) (1) eta PP (1).
- Kontrako botoak: 0.
- Abstentzioak: 1, EH-BILDU (1).

Aunque haya que realizar una votación para cada punto, ayer se decidió en la Junta de Portavoces debatir de forma conjunta los puntos 3 y 4. Por tanto, será un solo debate, de dos turnos. Así pues, voy a leer los puntos 3 y 4, comenzaremos con los turnos y al finalizar realizaremos la votación: primero la del punto 3 y luego la del 4.

TRES.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DEL EXPEDIENTE DE CRÉDITO ADICIONAL Nº 14/2016 DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO, DESTINADO AL PAGO DEL IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES PATRIMONIALES DEL EDIFICIO SITO EN SAIBI KALEA Nº 10. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN INFORMATIVA DE HACIENDA, PERSONAL Y POLICÍA MUNICIPAL DE 6 DE JULIO DE 2016).

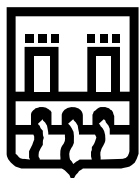
Dada lectura al dictamen emitido por la Comisión Informativa de Hacienda, Personal y Policía Municipal en sesión de 6 de Julio de 2016, del tenor siguiente:

"La Comisión de Urbanismo Obras y Vivienda, dictamino favorablemente la Permuta de la parcela E3 del sector TS-3 (Aliendalde) calificado como uso terciario, destinada por la ordenación urbanística a la implantación de actividades económicas; por el edificio que ocupa en estos momentos el Euskaltegi Municipal, calificado como equipamiento educativo.

En el proceso de permuta el Ayuntamiento deberá hacerse cargo del impuesto sobre transmisiones patrimoniales del bien a adquirir, por lo que debe procederse a la habilitación de crédito para afrontar dicho gasto que supone un importe de 101.126,33 euros.

Por el presidente de la Comisión se somete a votación la propuesta de la habilitación de crédito citada, dando el siguiente resultado:

- Votos a favor: 4, EAJ-PNV (2), (SQ-2D) (1) y PP (1).
- Votos en contra: 0.
- Abstención: 1, EH-BILDU (1).



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

Ondorioz, Batzorde honek aldeko irizpena eman du eta, beraz, MC14/16 kreditu-aldarazpenaren espedientea igortzen da proposamen-akordioa. Zenbatekoa diru-soberakinetik aterako da, hau da, 101.126,33 euro, Saibi kaleko 10ean dagoen eraikinaren ondare-transmisioen gaineko zerga ordaintzeko. 1.489,21 m² eta garajea, 65,55 m².

LAU.- URTE ANITZEKO AURREKONTUA ONARTZEKO PROPOSAMENA, SAIBI KALEKO 10EAN DAGOEN HIGIEZINA ESKURATZEKO PERMUTAN DAGOEN DIFERENTZIA ORDAINTZEKO. (OGASUNA, PERTSONALA ETA UDALTZAINGOA BATZORDEAREN IRIZPENA DUENA 2016KO UZTAILAREN 6KOA).

Irakurri ostean Ogasuna, Pertsonala eta Udaltzaingoa Batzordearen irizpena 2016ko uztailaren 6ko eta honako hau dioena:

"Udalaren jabegopekoa den TS-3 sektorearen E3 lursaila Marista anaien jabegopekoa den Saibi kaleko 10ean dagoen eraikinarekin permutatzeko espedientea dela, bi parteek egindako balorazioan, 607.385,77 euroko diferentzia dago Marista anaiena den Saibi kaleko eraikinaren alde (1.102.879,49 € y 1.710.264,26 €).

Ordaintzeko proposamena, Marista Anaiek onartua, honako hau da: 94.178,58 euro ordainduko dira 2017tik 2022ra, eta 42.314,29 euro 2023. urtean, hortaz, 10/2003 Foru Arauaren 22. Artikuluaren arabera, gastu osoa onartu beharra dago urte askotarako gastu moduan.

Informazio osagarri gisa, 94.178,58 euroko kopuru hau bat bera da Udalak eraikinaren alokairu-gatik urtero ordaintzen duen errentarekin alderatuta.

Batzordeko Presidenteak urte askotarako gastua onartzeko proposamena bozkatzeari eskatu da. Emaizta hau da:

Por lo que esta Comisión dictamina favorablemente, elevando al pleno de la Corporación propuesta de aprobación del expediente de modificación de crédito MC14/16, bajo la modalidad de crédito adicional, con origen de la aplicación de Incorporación de remanente por importe de 101.126,33 euros, con destino al pago del impuesto sobre transmisiones patrimoniales del edificio sito en Saibi 10. De 1.489,21 m² y garaje de 65,55 m²."

CUATRO.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DE PRESUPUESTO PLURIANUAL PARA EFECTUAR EL PAGO DE LA DIFERENCIA EN LA REALIZACIÓN DE LA PERMUTA PARA LA ADQUISICIÓN DEL INMUEBLE N° 10 DE SAIBI KALEA. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN INFORMATIVA DE HACIENDA, PERSONAL Y POLICÍA MUNICIPAL DE 6 DE JULIO DE 2016).

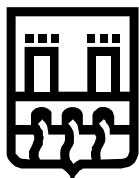
Dada lectura al dictamen emitido por la Comisión Informativa de Hacienda, Personal y Policía Municipal en sesión de 6 de Julio de 2016, del tenor siguiente:

"En relación con el mismo expediente de permuta de la parcela E3 del sector TS-3 propiedad del Ayuntamiento, con el edificio sito en Saibi kalea nº 10 propiedad de Hermanos Marista, la diferencia de valoración entre ambos es de 607.385,77 euros, a favor del edificio de Saibigain, de los Hermanos Maristas (1.102.879,49 € y 1.710.264,26 €).

La propuesta de pago de dicha diferencia y aceptada por los Hermanos Maristas, es de pago de 94.178,58 euros los años 2017 a 2022 y de 42.314,29 el año 2023, por lo que en base al artículo 22 de la Norma Foral 10/2003, se ha de aprobar el conjunto del gasto con carácter plurianual.

Como información adicional hay que decir que este importe de 94.178,58 € coincide con la renta anual que paga el Ayuntamiento en la actualidad por el alquiler del edificio.

El Presidente de la Comisión somete a votación la propuesta de aprobación de gasto con carácter plurianual dando el siguiente resultado:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

- Aldeko botoak: 4, EAJ-PNV (2), (SQ-2D) (1) eta PP (1).
- Kontrako botoak: 0.
- Abstentzioak: 1, EH-BILDU (1).

Hortaz, batzordeak aldeko irizpena eman du, eta udalbatzako osoko bilkurari igorri dio urte askotako gastuaren espediente onartzeko proposamena. Guztira, 607.385,77 euro 2017tik 2023ra. Zenbateko honetan Saibi kaleko 10ean dagoen higiezin eskuratzeko permutan dagoen diferentzia jasotzen da."

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* Kontuhartzaile ordea **Velasco Perez andrea**: Aliendaldeko TS3 sektoreko E3 lursailaren jabea Durangoko Udala da; beste aldetik, Saibi kaleko 10. zenbakian dagoen eraikinarena Maristena. Haien arteko permuta bat planteatu da, eta prozesu horretan udalak bere gain hartuko du eraikinaren ondare transmisioen gaineko zerga. Aipatu-tako zergari aurre egiteko 101.126,33 euroko kreditu-aldarazpenaren proposamena ekarri da bere onespenerako.

Finantzaketa diru-soberakinaren kontura egingo da. Esandako espediente dela-eta, udalak eta Maristek egindako balorazioan, 607.385,77 euroko aldea dago Marista anaiena den Saibi kaleko eraikinaren alde. Diferentzia hau ordaintzeko hainbat urtetarako gastua onartzeko proposamena ekarri da. Proposatzen den gastuen zenbatekoak hauexek dira:

- 2017, 2018, 2019, 2020, 2021 eta 2022 urteetan 94.178,58 euro urtero.
- 2023. urtean 42.314,29 euro

Informazio osagarri gisa, urtero ordainduko den kopurua 94.178,58 eurokoa da, udalak eraikinaren alokairuagatik urtero ordaintzen duen errentarekin alderatuta.

* **Garate Mintegui jaunak (PP)**: Zerga-ordainketari buruzko hirugarren puntuari dago-

- Votos a favor: 4, EAJ-PNV (2), (SQ-2D) (1) y PP (1).
- Votos en contra: 0.
- Abstención: 1, EH-BILDU (1).

Por lo que esta Comisión dictamina favorablemente, elevando al pleno de la Corporación propuesta de aprobación del expediente de gasto plurianual de 607.385,77 € del año 2017 al 2023, por los importes citados, para el pago de la diferencia en la realización de la permuta para la adquisición del inmueble nº 10 de Saibi."

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* Interventora en funciones **Sra. Velasco**

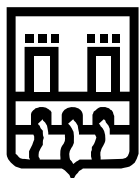
Perez: El dueño del terreno E3 del sector TS3 de Aliendalde es el Ayuntamiento de Durango. En cambio, el edificio situado en el número 10 de la calle Saibi pertenece a los Maristas. Se ha planteado una permuta entre ellos, y en ese proceso el Ayuntamiento se hará cargo del impuesto sobre transmisiones patrimoniales de ese edificio. Para abonar ese impuesto, se trae al pleno, para su aprobación, una propuesta de modificación de créditos que asciende a 101.126,33 euros; se financiaría con cargo al remanente.

Con respecto al expediente, según la valoración que han realizado el Ayuntamiento y los Maristas, existe una diferencia de 607.385,77 euros a favor del edificio de los Hermanos Maristas, el situado en la calle Saibi. Para abonar esa diferencia, se trae una propuesta para aprobar un gasto plurianual. Estos son los importes de ese gasto:

- En 2017, 2018, 2019, 2020, 2021 y 2022, 94.178,58 euros al año.
- En 2023, 42.314,29 euros.

Como información complementaria, cada año se abonarán 94.178,58 euros, a comparar con la renta anual que el Ayuntamiento paga por el alquiler del edificio.

* Concejal **Sr. Garate Mintegui (PP)**: Con respecto al punto tres del pago del impuesto, entendemos que una vez aprobada la permuta



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

kionez, dagokigun akordioan oinarrituta, uste dugu, aipatzen ari garen trukatzea onartu eta gero, gure gain hartu behar dugula ondare-eskualdaketen gaineko zerga. Betebehar hori ordaintzeko, uste dugu erarik egokiena dela kreditu gehigarri gisa kreditu-gaikuntza aplikatzea soberakin-gehikuntzari, zerga horren zenbatekoan. Ondorioz, horren alde bozkatuko dugu.

Bestalde, aipatutako trukatzeak 607.385,77 euroren ordainketa dakar, udalaren jabegokoa izatera pasatzen den ondasunaren balio handia dela eta. Orain arte ondasun hori erabiltzeagatik alokairu bat ordaintzen ari ginen, eta uste dugu hori dela zenbateko hori ordaintzeko erarik onena. Negozialetaren beste alderdiak ere hori adostu du. Beraz, errentamenduagatik ordaintzen genuen zenbatekoak ordainduz joango gara guztizkoa ordaintzen. Horrek ordainketa-egutegi erosoak ekarriko ditu, eta urtean, 94.000 euro ordainduko ditugu gehienez, 2022ra arte (urte hori barne). Eta azkeneko urtean, 2023an, 42.000 euro ordainduko ditugu. Azken ordainketa horrekin zenbateko osoa ordainduta egongo da. Hori dela eta, horren alde agertuko gara bozketa horretan.

* 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Gure aldetik, aurreratu nahi dugu horren aldeko botoa emango dugula, uste baitugu akordio hori oso onuragarria dela durangar guztientzat, bi zentzutan. Alde batetik, lehen alokatuta genuen eraikin bat orain gurea izango da, erosi egingo dugu eta. Horrek Madalena inguruan udalzerbitzuak eskaintzeko aukera emango digu. Bestetik, onuragarria da trukatze horren bidez ekarpena egingo diogulako herriko enpresa bati, hain zuzen ere, aitzindarienetako eta berritzaileenetako bat denari. Era horretan, handitzen jarrai dezake eta ez da beste udalerriri batera mugituko.

* **Rios Santiago jaunak (Herriaren Eskubidea)**: Herriaren Eskubidea erakundetik beti egon gara ados trukatzea egitearekin, eta kasu honetan, ulertzen dugunez, beharrezkoa da trukatze horretatik eratortzen diren betebeharrak gauzatzea.

* **Landabidea Aranburu jaunak (EH Bildu)**: Hasi baino lehen ondo egongo litzateke azaltzea nondik gatozen. Izan ere, 2014tik gabiltza lantzen hau Hirigintza batzordean, eta bi urte behar izan

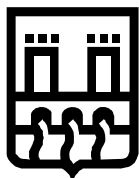
a la que nos referimos y en base al acuerdo correspondiente, nos debemos hacer cargo del impuesto de transmisiones patrimoniales. La habilitación de crédito en forma de crédito adicional aplicando a la incorporación de remanente por el importe de dicho impuesto nos parece la forma más adecuada para hacer frente a esta obligación y por ello votaremos a favor.

Por otra parte, la citada permuta conlleva el pago de los 607.385,77 euros dado el valor superior del bien que pasa a ser propiedad del ayuntamiento, si hasta ahora estábamos pagando un alquiler por el disfrute de este bien, nos parece que la mejor forma de pagar esa cantidad, y así se ha acordado por la otra parte de la negociación, es hacerlo al ritmo que lo veníamos haciendo en concepto de arrendamiento. Ello nos lleva a un cómodo calendario de pagos de unos 94.000 euros hasta el año 2022 incluido y, el último de unos 42.000 euros en el año 2023 con el que se habrá completado la cantidad total. Y por ello en esta votación nuestra postura será favorable.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: Por nuestra parte, adelantar el voto afirmativo; vamos a votar a favor porque consideramos que esto es un acuerdo muy beneficioso para todos los duranguenses y duranguesas en un doble sentido. Por un lado, adquirimos un edificio que lo pasamos de alquiler a compra con lo que ello va a suponer poder dar, en la zona de Madalena, servicios municipales; y por otro lado, es beneficioso porque vamos a contribuir con esta permuta que una de las empresas más punteras e innovadoras del pueblo pueda seguir creciendo.

* Concejal **Sr. Rios Santiago (Herriaren Eskubidea)**: Desde Herriaren Eskubidea siempre hemos estado de acuerdo con realizar la permuta y en este caso entendemos que sí hay que llevar a cabo las obligaciones que se derivan de esa permuta.

* Concejal **Sr. Landabidea Aranburu (EH Bildu)**: Antes de empezar, estaría bien explicar de dónde venimos. No en vano, llevamos desde 2014 tratando este tema en la Comi-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

ditugu gai hau Osoko Bilkurara ekartzeko. Bi urte hauetan Durangaldeko proiektu estrategiko bat den gaia tratatzea apur bat ulertezina egiten zaitugu eta askotan luzapenak lekuz kanpo egon direla pentsatzen dugu. Azkenean, udalaren eta Azterlanen arteko akordio bat da gaur eztabaidara ekarri duguna; Maristek Saibi kalean duten eraikina udalak Alienalden daukan lursailarekin trukatu du eta udalak diferentzia datozen urteetan ordainduko du egun ordaintzen ari den alokairuaren preziora. Finean, zortzi urte inguruko alokairu bat bezala saldu nahi dugun kreditu bat da.

Itxuraz ondo dagoela badirudi ere, gaur Osoko Bilkurara ekarri den formula zalantzazkoa dela uste dugu. Batetik, uste dugu jabetzaren zerga remanentetik ordaintzea ez dagoela ondo, eta, bestetik, ondasun bat erostean zortzi urteko ordainketa frakzionatu bat adosterakoan, zor batez ari garela uste dugu. Hau ez da inbertsio bat, baina gai ekonomikoez ez naiz ni arituko. Gure ustez Alienaldeko lursaila salerosketa bidez egin beharko litzateke. Formula hori garbia izango litzateke, eta, gainera, egun egoera txarrean ditugun udal eraikinak konpontzeko beharrezkoa dugun diru-iturria izan zitekeen, baina beste formula bat aukeratu da.

Hau esanda, uste dugu momentu egokia dela udal gobernutik eman den ekipamendu politika salatzeke; izan ere, udalak ekipamenduetarako dituen lurrez gain, gutxi erabiltzen diren udal eraikin pila ditugu eta batzuk, zuzenean, ez dute inongo erabilerririk. Adibide batzuk jartzearen; lehengo Correos-eko eraikina, Garai jauregia, erortzen ari den ospitale zaharra edo berrituta egon arren erabiltzen ez den Muruetatorre base-ria. Uste dugu gaur erosiko den eraikina udalak izango duen eraikin hoberenetarikoa izango dela, eta espero dugu erabilera sozial zabala eskaintzea.

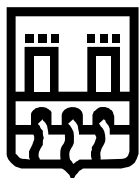
Gaira itzuliz, EH Bilduk industria sektorearen defentsa egin nahi du eta udal gobernu honek erakutsi ez duen apustu estrategikoa salatu nahi du. Uste dugu bizi dugun krisiari aurre egin eta gizarteak aurrera egiteko funtsezko motoreak industria sektoreak bermatzen duela.

sión de Urbanismo, y hemos necesitado dos años para traerlo al pleno. Nos ha parecido en cierto modo incomprensible tratar este tema durante estos dos años, ya que se trata de un proyecto estratégico del Duranguesado, y creemos que muchas veces han estado fuera de lugar las prórrogas. Finalmente, debatimos aquí hoy el acuerdo al que han llegado el Ayuntamiento y Azterlan: se van a intercambiar el edificio que los Maristas tienen en la calle Saibi y el terreno que tiene el Ayuntamiento en Alienalde. Para ello, el Ayuntamiento abonará la diferencia los próximos años, al precio del alquiler actual. En último término, se trata de un crédito que queremos vender como un alquiler de unos ocho años.

Aunque en apariencia está bien, opinamos que la fórmula que se ha traído hoy al pleno es dudosa. Por un lado, nos parece que no es adecuado pagar el impuesto de propiedad con cargo al remanente, y por otro lado, creemos que un pago fraccionado en ocho años para la compra de un bien es una deuda. No es una inversión, pero no voy a hablar de asuntos económicos. Creemos que el terreno de Alienalde debería gestionarse a través de una compraventa. Sería una fórmula limpia, y además, podría ser una fuente de ingresos para reparar los edificios municipales que están en mal estado. Sin embargo, se ha elegido otra fórmula para ello.

Dicho esto, nos parece buen momento para denunciar la política de equipamiento del Gobierno Municipal puesto que, además de los terrenos que el Ayuntamiento posee para equipamiento, hay muchos edificios municipales con poco uso; algunos, de hecho, no se utilizan absolutamente nada. Por poner algunos ejemplos, se pueden mencionar el antiguo edificio de Correos, el palacio Garai, el viejo hospital que se está cayendo y el caserío Muruetatorre, que no se usa a pesar de haberse reformado. Pensamos que el edificio que se va a comprar hoy será uno de los mejores de los que posea el Ayuntamiento, y esperamos que se ofrezca un uso social amplio.

Retornando al tema que nos ocupa, EH Bildu quiere defender el sector industrial, y denunciarnos que se trata de una apuesta estratégica que este Gobierno Municipal no ha mostrado. En nuestra opinión, el sector industrial es el motor fundamental para hacer frente a la crisis que estamos viviendo y para que la sociedad progrese.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

Badirudi Durango hirugarren sektorera mugatzen den herri bat izatea nahi duzuela, baina askotan ez dugu kontutan izaten industria sektorean sortzen den lanpostu bakoitzeko hirugarren sektoreak hiru sortzen dituela; beraz, ez da egongo hirugarren sektorerik industria sektorerik gabe.

Eta horri lotuta, gertatu behar ez den edo gertatu behar ez litzatekeen adibide bat ekarri nahi dut: Odi-bakar. Durangotik kanpora joan behar izan zen Durangok ez zituelako eskaintzen bertan geratzeko baldintzak. Azterlan guk irudikatzen dugun ereduaren adibide bat da, eskualde industria bati erantzuten diona. Balio-erantsi handiko erreferentziazko zentro bat da, kalitatezko enplegua eskaintzeaz gain industria indartu eta ongizatea bermatzen duen enpresa bat da.

Bukatzeko, udalak enpresen eta ikastetxeen arteko lankidetzak bultzatu eta bitartekari lanak egin beharko litzukeela pentsatzen dugu, herritarrentzat interesgarriak izan daitezkeen lankidetzak hitzarmenak planteatzeko eta bultzatzeko.

* 5. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV)**: EAJk aldeko bozka emango die 3. eta 4. puntuei, ez daukagulako zalantzarik eta, beste batzuek ez bezala, EAJk Durangoren alde egiten duelako.

* **Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu)**: Nire adiskideak aipatu duen moduan, uste dugu eragiketa hori positiboa dela funtsean. Baina ez dugu bat egiten formekin. Horregatik, zalantza juridiko sorta bat planteatzen dugu, eta nahiko genuke gobernu taldeak edo alderdi teknikoak horiek ebaztea bozketan egin baino lehen.

Bi kreditu-aldaketaren aurrean gaude. Lehena ondare-eskualdaketaren gaineko zergari buruzkoa da. Horren inguruan, galdera hau da: bigarren kapitulua, gastu arrunta, soberakinarekin finantza daiteke? Gure ustez, ezin da; izan ere, 48/2015 Legearen 82. xedapen gehigarriak dio soberakina bakarrik erabil daitekeela finantzarioki jasagarriak diren inbertsioen gastuetarako. Alokairuari dagokionez, aurreztuko dugula esan badigute ere, ez digute aurrezki horren zenbatekoa adierazi, ez eta gaur egun eta etorkizunean izango di-

Parece que quieren que Durango sea un pueblo que se limite al sector terciario, pero en muchas ocasiones no tenemos en cuenta que por cada puesto de trabajo que se crea en el sector industrial se crean tres en el sector terciario; por lo tanto, no habrá sector terciario sin sector industrial.

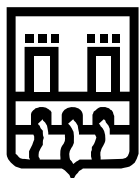
En relación con ese tema, quiero mencionar un ejemplo de lo que no debe o no debería pasar: Odi-bakar. Tuvo que marcharse de Durango, porque Durango no le ofrecía las condiciones necesarias para quedarse. Azterlan es un ejemplo del modelo que nosotros concebimos, que responde a un tipo de industria comarcal. Es un centro de referencia de gran valor añadido que, además de ofrecer empleo de calidad, se trata de una empresa que refuerza la industria y garantiza el bienestar.

Para terminar, pensamos que el Ayuntamiento debería impulsar la colaboración entre empresas y centros de enseñanza, así como realizar labores de mediación entre ellos para plantear y fomentar convenios de colaboración que puedan ser interesantes para la ciudadanía.

* 5ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV)**: El PNV votará a favor de los puntos 3 y 4 porque, a diferencia de otros, no tenemos ninguna duda de que el PNV trabaja a favor de Durango.

* Concejal **Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu)**: Tal y como ha comentado mi compañero, en cuanto al fondo vemos positiva esta operación, pero no así las formas, y planteamos una serie de dudas jurídicas que bien por el Equipo de Gobierno o por la parte técnica nos gustaría que se resolviesen antes de proceder a la votación.

Se nos plantean dos modificaciones de crédito, la primera sobre el impuesto de transmisión, y la pregunta sería si se puede financiar el capítulo dos, gasto corriente, con el remanente. Nosotros entendemos que no, que el remanente solo se puede utilizar para gasto en inversiones financieramente sostenibles, y así lo dice la Ley 48/2015 en su disposición adicional 82. Siguiendo con esta modificación de crédito, hemos echado en falta en el informe de sostenibilidad un punto sobre el estudio económico financiero. Si bien se nos habla de un ahorro en el alquiler, no se nos



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

tugun mantentze-lanen gastuak ere. Alde batetik, aurreztuko dugula esan digute, baina beste alde batetik, hainbat urtetarako gastua izango dugula esan digute. Orduan, zer da benetako aurrezkia? Ez digute azterketa ekonomiko eta finantzario hori aurkeztu.

Bigarren kreditu-aldaketari dagokionez, inbertsio gisa planteatzen ari da, baina, egia esateko, zorpetze atzeratua da. Beraz, horrela onartu beharko litzateke, azterketa egokiak egiteaz gain. Aurrekontuko seigarren kapituluaren gastu hori islatu beharko litzateke, eta bederatzigarren kapituluaren diru-sarrera bat. Ondorioz, uste dugu eragiketa hori gaizki planteatu dela. Halaber, adierazi beharra dago, indarreko legediaren arabera, hainbat urtetarako kreditu-konpromisoak gehienez lau urterako eta legeak ezarritako ehunekoekin bakarrik egin daitezkeela. Lau urte horiek kreditua ematen denean hasten dira. Hemen, berriz, zortzi urtetarako inbertsioa planteatzen ari gara, baimendutakoaren bikoitza. Zalantza horiek argitzea nahiko genuke.

* 5. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak** (**EAJ/PNV**): Berrir berretsi gure aldeko bozka ez daukagulako zalantzarik eta nik ez dut oso ondo ulertzen lehenengo txandan EH Bilduk esan duena eta gero bigarrenean esan duena. Hasiera batean leporatu egin zaigu bi urte egon garela honekin lanean eta denbora gehiegi omen dela, eta, gero, bigarren txandan esaten dute zalantzak dituztela oraindik ere eta zalantza horiek argitzea nahi dutela.

Gai hau batzordean tratatu izan da behin eta berriro, eta, beraz, zalantzak argitzeko aukera eta denbora egon da, batez ere kontutan hartuta orain EH Bildu osatzen duten Bilduk eta Aralarrek, aurreko legealdian liberatuak zituztela eta denbora nahikoa izan dutela zalantzak galdetu eta argitzeko. Ez dugu ulertzen zertara datarren orain diskurtso demagogiko hori.

* Kontuhartzaile ordea **Velasco Perez andreak**: Uste dut egon dela denbora nahikoa galderak egiteko eta zalantzak argitzeko. Esan duena, gastu arrunta ezin dela ordaindu remanentearekin, kasu

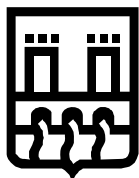
dice cuanto es ese ahorro, no se nos dice cuales serán los gastos de mantenimiento actuales ni futuros. Por un lado se nos dice que va a ser un ahorro, pero por otro lado se nos plantea que vamos a tener un gasto plurianual; entonces ¿cuál es el ahorro real? Ese estudio económico-financiero no se nos ha presentado.

Con respecto a la segunda modificación de crédito, se está planteando como una inversión cuando en realidad es un endeudamiento aplazado y se tendría que aprobar como tal además de hacer los debidos estudios. Se tendría que reflejar en el presupuesto un gasto en el capítulo seis y un ingreso en el capítulo nueve, con lo que entendemos que esta operación está mal planteada. Asimismo, cabe indicar que los créditos de compromiso de carácter plurianual sólo se pueden contraer, según la legalidad vigente, hasta un máximo de cuatro años y con los porcentajes que en la ley se establecen, cuatro años desde el año en que se adjudica, y lo que se está planteando es una inversión plurianual de ocho años, el doble de lo permitido. Nos gustaría que se nos aclarasen esta serie de dudas.

* 5ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra** (**EAJ/PNV**): En primer lugar, quiero confirmar nuestro voto favorable, porque no tenemos ninguna duda sobre este tema. En segundo lugar, no he entendido bien lo que EH Bildu ha dicho en el primero turno y lo que ha dicho en el segundo turno. Al principio se nos ha reprochado haber invertido dos años de trabajo en este tema, porque al parecer es mucho tiempo; sin embargo, en el segundo turno han dicho que todavía tienen dudas y que quieren que se las aclaren.

Este tema se ha tratado muchas veces en la Comisión, así que ha habido ocasiones y tiempo suficiente para aclarar todas las dudas, sobre todo teniendo en cuenta que quienes ahora forman EH Bildu, es decir, Bildu y Aralar, estuvieron liberados en la anterior legislatura, con lo que tuvieron tiempo suficiente de preguntar y de aclarar dudas. No entendemos a qué viene ahora ese discurso demagógico.

* Interventora en funciones **Sra. Velasco Perez**: Creo que ha habido tiempo suficiente para formular preguntas y para aclarar dudas. Ha dicho que el gasto corriente no puede pagarse con el remanente, pero en este caso en-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

honetan nik ulertzen dudana da ez dela gastu arrunta; inbertsio batekin doan gastu bat da, momentu batean bakarrik egingo dena, eta horregatik pentsatzen dut posible dela, kasu honetan, remanentea erabiltzea.

Bestalde, “endeudamiento” inbersion...” honi buruz hitz egin duenean, bai dago sostenibilitateko txosten bat, eta bertan esan duguna da urtero bigarren kapitulutik diru gutxiago gastatuko dugula, seigarren kapituluaren gastatuko dugulako. Momentu honetan ezin dut gehiago esan, ez ditut txostenak ekarri eta idatziz nahi badute erantzungo dugu.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Legearen ikuspuntutik printzipioz legezotasunaren irudia dauka espediente honek? Eta pleno areto honetako zinegotziok erabaki bat hartzerako orduan legearen barruan jokatzeko gaude, eta horren presuntzioa izan dezakegu?

* Idazkari ordea Espinosa Perez jaunak: Nik uste dut baietz, Kontuhartzailearen esanetan prozedura hau guztiz legezkoa da, beraz, gura izanez gero aurrera joan ahal da bozketarekin.

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV): Atzo geratu ginen moduan, bozketa bereizita egingo dugu. Beraz, lehenengo 3. puntuaren bozkaturiko dugu.

3. puntuak:

- Aldeko botoak: HAMAIKA, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra eta 1 Alderdi Popularra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: ZORTZI, 5 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.

Hortaz,

tiendo que no se trata de un gasto corriente; es un gasto unido a una inversión, un gasto que se va a hacer en un momento particular. Por eso creo que en este caso sí se puede utilizar el remanente.

Por otra parte, ha hablado de endeudamiento y de inversión. Sí que existe un informe de sostenibilidad, en el que se dice que cada año se gastará menos del segundo capítulo, precisamente porque se gastará en el sexto capítulo. En este momento no puedo decir más, no he traído los informes. De todas formas, puedo responder por escrito, si quieren.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Desde el punto de vista legal, ¿en principio este expediente tiene legalidad? Y si los concejales de esta sala de plenos actuamos de acuerdo a las leyes cuando se toma una decisión, ¿tenemos esa presunción?

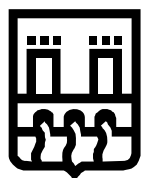
* Secretario en funciones Sr. Espinosa Perez: Yo creo que sí. Según la Interventora este procedimiento es totalmente legal; por consiguiente, si se quiere se puede seguir adelante con la votación.

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV): Tal y como acordamos ayer, votaremos cada punto de forma independiente.

Punto 3:

- Votos a favor: ONCE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y 1 del Partido Popular.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: OCHO, 5 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.

En su vista,



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

UDALEKO OSO BILKURAK, 10/03 Foru Arauaren 34. artikulua ezartzen duenaren arabera, gehiengoaren botoarekin, onartu egiten du:

1. **14/2016** zk.dun kreditu-aldarazpenaren espedientea **HASIERA BATEAN** onartzea, hurrengo xehetasunaren testuarekin:

EL AYUNTAMIENTO PLENO, al amparo de lo dispuesto en el Artº. 34 de la Norma Foral 10/03, por mayoría, acuerda:

1. Aprobar **INICIALMENTE** el expediente nº **14/2016** de Modificación de Crédito, conforme al siguiente detalle.

2016 AURREKONTUA/PRESUPUESTO 2016

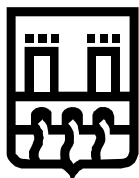
Finantzatzen den aplikazioa / Aplicación que financia:

Aplikazioa/Aplicación	Zehazpena/Descripción	Diru-kopurua/Importe
87002	Soberakina gehitzea Incorporación de remanente	101.126,33
	GUZTIRA/TOTAL	101.126,33

Jasotzen duten aplikazioa / Aplicaciones que reciben:

Aplikazioa/Aplicación	Zehazpena/Descripción	Diru-kopurua/Importe
31.15127.22501	Saibi 10 eraikinaren Ondare Transmisioaren Gaineko Zergaren Ordainketa Pago Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales edificio Saibi nº 10	101.126,33
	GUZTIRA/TOTAL	101.126,33

2. Akordioa **jendaurrean erakustea HAMABOST (15) EGUNEZ**, honetarako iragarki bat jarriko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Udaletxeko iragarki taulan.
2. Someterlo a **información pública** por espacio de **QUINCE (15) DIAS**, mediante su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia y Tablón de Edictos de la Casa Consistorial.
3. Espedientea behin betiko onartuko da jendaurreko epe barruan ez bada erreklamaziorik aurkeztzen; kontrakoa gertatuko balitz, osoko bilkurak hilabeteko (1) epea izango du erreklamazioak ebazteko (aipatutako lege testuaren 150. artikulua.)."
3. El expediente se considerará definitivamente aprobado si durante el citado plazo no se hubiesen presentado reclamaciones; en caso contrario, el Pleno dispondrá de un plazo de un (1) mes para resolverlo (Artº. 150 del mentado texto legal de H.L.)."



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

4. puntua:

- Aldeko botoak: HAMAIKA, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra eta 1 Alderdi Popularra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: ZORTZI, 5 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea. Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin, **ONARTU EGITEN DU** urte askotako gastuaren espediente, **607.385,77 euro 2017tik 2023ra, biak barne**, Saibi kaleko 10ean dagoen higiezia eskuratzeko permutan dagoen diferentzia jasotzen da, hurrengo zenbatekoengatik

- 2017. urtea.- 94.178,58 euro.
- 2018. urtea.- 94.178,58 euro.
- 2019. urtea.- 94.178,58 euro.
- 2020. urtea.- 94.178,58 euro.
- 2021. urtea.- 94.178,58 euro.
- 2022. urtea.- 94.178,58 euro.
- 2023. urtea.- 42.314,29 euro.

BOST.- DURANGO KIROLAK ERAKUNDE AUTONOMOAREN 11/2016 ZK.KO KREDITU OSAGARRIA ONARTZEKO PROPOSAMENA, 306.407,79 EUROKOA, ERAKUNDE BERA REN DIRUZAINZAKO SOBERAKINEN KARGURA. (DURANGO KIROLAKEKO GOBERNU BATZORDEAREN ALDEKO IRIZPENA DUENA 2016KO EKAINAREN 29KOA).

"Durango Kirolak" Erakunde Autonomoaren Gobernu Batzaren, 2016ko ekainaren 29ko, irizpenaren berri ematen da:

*"2016ko Ekaina 29 datako, Durango Kirolak-eko Gobernu-Batzordean, deliberamendua-
ren ondoren, igotzen da bozketara Kreditu-*

Punto 4:

- Votos a favor: ONCE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y 1 del Partido Popular.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: OCHO, 5 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea. En su vista,

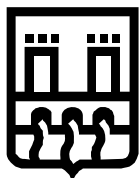
EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, **APRUEBA** el expediente de **gasto plurianual de 607.385,77 € del año 2017 al 2023, ambos inclusive**, para el pago de la diferencia en la realización de la permuta para la adquisición del inmueble nº 10 de Saibi kalea, por los siguientes importes:

- Año 2017.- 94.178,58 euros.
- Año 2018.- 94.178,58 euros.
- Año 2019.- 94.178,58 euros.
- Año 2020.- 94.178,58 euros.
- Año 2021.- 94.178,58 euros.
- Año 2022.- 94.178,58 euros.
- Año 2023.- 42.314,29 euros.

CINCO.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DEL CRÉDITO ADICIONAL 11/2016 DEL ORGANISMO AUTÓNOMO "DURANGO KIROLAK", POR IMPORTE DE 306.407,79 €, CON CARGO A REMANENTE DE TESORERÍA PROPIA. (DICTAMINADO POR LA JUNTA DE GOBIERNO DE "DURANGO KIROLAK DE 29 DE JUNIO DE 2016).

DADA LECTURA al dictamen emitido por la Junta de Gobierno del Organismo Autónomo "Durango Kirolak" en sesión de 29 de Junio de 2016, del tenor siguiente:

"En Junta de Gobierno de Durango Kirolak, de fecha 29 de Junio de 2016, tras deliberación, se eleva a votación la necesidad de aprobar la Modificación de crédito



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

Aldaketa Diruzaintza Gainerakoarekin, 3 padel pista eraikitzeke eta tenisen lurzorua berritzea (2). Zenbatekoa 306.407'76 €etara igotzen da.

Emanda ekiten zaio bozketari, hurrengo emaitzarekin:

- Botoak alde: PSE-EE (PSOE) (1), EAJ/PNV (2) eta PP (1).
- Abstentzioak: EH Bildu (2) eta SQ-2D (1).

Gobernu-Batzordeak, Kreditu-Aldaketa proposamena jasotzen du Korporazioaren Osoko Bilkurara 306.407'76 €-eko erabateko zenbatekoagatik."

* Organismo Autonomoen Kudeatzailea Rodriguez Carballo jaunak: Kreditu gehigarri izeneko eragiketa bat planteatu da, osoko bilkuraren eskumeneko zenbatekoa duena. Kreditu gehigarriak, printzipioz, diruzaintzako soberakinarekin finantzatzen dira eta organismo autonomoetako presidente bakoitzak onar ditzake, diru-sarrera arrunten % 5eko mugarekin. Durango Kirolak kasuan 150.000 euro inguru izango lirakeke, hau da, ia bikoitza den zenbateko bati buruz ari gara. Kreditu gehigarri hori planteatzeko justifikazioa azalduko dut. 306.407,79 euroko kreditu gehigarria eskatzen da, inbertsio bat egiteko. Hauek dira inbertsio horren aurrekariak:

2000. urte hasieran hiru tenis-pista ireki genituen Durango Kirolak, bai eta bi padel-pista ere. Horiek ibilbide ezberdina izan dute, merkataritza-ikuspegiari dagokionez. Bi padel-pistek oso ondo funtzionatu dute. Tenisekoek, ostera, funtzionatu dute, baina ez hain ondo. Hamahiru urteren buruan, 8tik 10 urtera bitartean irauten duen belar artifiziala aldatzeko unea iritsi da. Une horretan ura kentzeko zailtasun handiak genituen euria egiten zuen bakoitzean. Une horretan gune horrekin zer egin berriz planteatu behar genuela pentsatu genuen. Ikusten genuenez, padelak ase gabeko eskaera handia zuen, eta, gainera, gero eta handiagoa zen, hiru alorretan:

con Remanente de Tesorería, para construir 3 pistas de padel y renovar el suelo de las pistas de tenis (2). El importe asciende a 306.407'76 €.

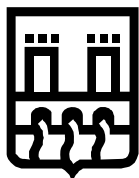
Se procede a la votación, con el siguiente resultado:

- Votos a favor: PSE-EE (PSOE) (1), EAJ/PNV (2) y PP (1).
- Abstenciones: EH Bildu (2) y SQ-2D (1).

La Junta de Gobierno, eleva al Pleno de la Corporación propuesta de Modificación de crédito por importe total de 306.407'76 €."

* Gerente de los Organismos Autónomos Sr. Rodriguez Carballo: Lo que se plantea es una operación denominada crédito adicional por un importe que es competencia del pleno. Los créditos adicionales, en principio financiados con remanente de tesorería, se pueden aprobar por el presidente de cada uno de los organismos autónomos con un límite del 5% de los ingresos corrientes. En el caso de Durango Kirolak serían unos 150.000 euros, estamos hablando de un importe que es prácticamente el doble. Vengo a explicar la justificación del planteamiento de este crédito adicional. Se pide un crédito adicional de 306.407,79 euros con el fin de realizar una inversión. Los antecedentes de esta inversión son los siguientes:

A principios del año 2000 inauguramos en Durango Kirolak tres pistas de tenis, y a la vez también construimos dos pistas de pádel. Cada una de ellas, desde el punto de vista comercial, ha tenido una aventura diferente. Mientras las dos pistas de pádel han funcionado muy bien, las pistas de tenis han funcionado, pero no tan bien. Después de trece años, es hora de cambiar la hierba artificial que dura entre 8-10 años. En este momento teníamos unas dificultades importantísimas para evacuar el agua cada vez que llovía. En ese momento nos planteamos el hacer un replanteamiento de esa zona; consideramos que el pádel tiene una demanda insatisfecha muy importante y, además, creciente, en tres ámbitos:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

- ✓ Ikastaroena: orain 8 ikastaro inguru ematen ari gara astean, eta gutxi gorabehera 80 pertsonak parte hartzen dute. Ezin genuen jende gehiago hartu lekurik ez zegoelako.
- ✓ Duela hilabete batzuetatik ona, padel-klubak sortu dira. Klubek lehiatu nahi dute eta ez dugu horretarako espaziorik.
- ✓ Padelean jolastu nahi duten herritar partikularrek zaila dute pista bat ordu jakin batzuetan lortzeko, okupazioa % 100ekoa baita.

Bestalde, tenis-pistak ditugu. Gure ustez, oraingo eskaera asetzeko bi pista nahikoak dira. Gure planteamendua honakoa zen: hiru pistak konpondu beharrean, bi konpontzea, epe luzera askoz iraungarriagoa den zoru mota batekin, eta, tenis-pista baten ordeztu, padel-pista bat egitea. Bi elementu horien kostuaren banakapena honakoa da: padelaren obrak 246.354,53 euroko kostua izango luke, eta tenisekoak, 60.053,26 eurokoa.

Lehen esan bezala, une honetan estalitako bi pista ditugu. Ekainean 8 ikastaro egin ditugu eta 81 pertsonak parte hartu dute. 2014an 3.423 ordu alokatu ziren, 2015ean 3.385 eta 2016an, uztailaren 18ra arte, 2.587. Instalazioa gutxi gorabehera 15 egun lehenago alokatzen da eta 16:30etik gaueko 21:30era bitartean % 100eko okupazioa dugu.

Tenis-pistetan 6 talde daude, 40 erabiltzailez osatuta. Eta 2014an 664 ordu alokatu ziren; 2015ean, 465, eta 2016an, atzora arte, 312.

Oreka ekonomikoaren ikuspegitik, dokumentu bat aurkeztu zitzaion Durango Kirolak Zuzendaritza Batzordeari. Haren bidez, egituraketa bat egin zen: gastu arrunta ez zen haziko, urteko diru-sarrera aurreikuspenak 40.800 euro gora egingo zuen, eta gastu-aurreikuspena 10.200 eurotan handituko zen. Hau da, oraingo baldintzetan 30.800 euro gehiagoko diru-sarrera izango genuke, betiere urtean zehar pistak 5 orduz alokatuko bagenitu egunero, 300 egunez.

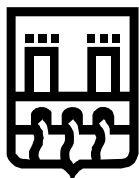
- ✓ El de los cursos: nosotros ahora estamos impartiendo alrededor de 8 cursos a la semana, con aproximadamente 80 personas, y no podemos hacer más porque no hay espacio.
- ✓ Desde hace unos meses se han creado clubs de pádel y éstos quieren competir y no tenemos espacios para ello.
- ✓ Los ciudadanos particulares que desean jugar a pádel, para conseguir una pista a determinadas horas, cuya ocupación es del 100%, lo tiene muy mal.

Por otro lado, tenemos la parte del tenis. Nosotros entendemos que con dos pistas podemos prestar suficiente servicio a la demanda que existe en este momento. Nuestro planteamiento era, en vez de arreglar las tres pistas arreglar dos con un tipo de firme diferente, que fuera mucho más sostenible a largo plazo y hacer tres pistas de pádel en una de las pistas de tenis. El desglose del coste de estos dos elementos es la siguiente: la obra de pádel nos costaría 246.354,53 euros y la del tenis 60.053,26.

Como les comentaba con anterioridad, nosotros en este momento tenemos dos pistas cubiertas, 8 cursos con 81 personas en el mes de junio, los alquileres en el año 2014 fueron de 3.423 horas, en el 2015 3.385 y en el 2016 2.587, a 18 de julio. Se alquila la instalación aproximadamente con 15 días de antelación y tenemos un porcentaje de ocupación de un 100% entre las 16:30 y 21:30 de la noche.

En las pistas de tenis hay 6 grupos con 40 usuarios y los alquileres en el 2014 fueron 664 horas, en el 2015 465 y en el 2016, a día de ayer, 312.

Desde el punto de vista de equilibrio económico, se presentó un documento en la Junta de Gobierno de Durango Kirolak en el que se hacía una estructuración: el gasto corriente no aumentaría, la previsión de ingresos por año aumentaría en 40.800 euros y, la previsión de gastos aumentaría en 10.200; es decir, realmente el ingreso aumentaría alrededor de 30.800 euros en las condiciones actuales y siempre y cuando alquilásemos cinco horas las pistas durante 300 días a lo largo del año.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

Tenis-pistaren kasu zehatzean, proposatu nahi dugun zoru arruntaren orde, berriro ere belarra jartzea proposatuko bagenu, belarra urtero txarrantxatu beharko litzateke eta belarra mantentzeko zenbait elementu ekarri behar dira. Proposatzen dugunarekin, berriz, praktikoki ez lirateke mantentze-lanik egin behar eta 10 urte igarotzean ez da berriz jarri behar.

Hortaz, hori da osoko bilkurari proposatzen dioguna.

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** Durango Kirolak Batzordean bi tenis-pisten zorua berritzearekin ados gaudela adierazi dugu jada, bai eta hirugarren pista eraldatu eta hiru padel-pista berri bihurtzearekin ere. Azken horrekin ados gaude, aintzat hartu baitugu gero eta durangar gehiagok eskatzen dutela kirol hori egiteko gune bat, eta, eskaera gero eta handiagoa denez, oraingo bi padel-pistak ez dira nahikoak. Halaber, kostuari aurre egiteko planteatu den kreditu-aldaketa babesten dugu.

* **1. Alkate Ordea Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Gure aldetik, nabarmendu nahi dugu proiektu hori bi klubek adostu dutela, padelekoak zein tenisekoak. Gainera, une honetan ditugun beharren inguruko gogoeta baten parte da. Gure ustez, proposamen horren bidez, hobekuntzak ekarriko zaizkie erabiltzaileei zein padel-klubei, eta haiek ados daude horrekin. Bestalde, tenis-klubak instalazio hobeak izango ditu, zoladura hobetuko da eta.

* **Rios Santiago jaunak (Herriaren Eskubidea):** Instalazio hobeak izatea (handiagoa eta abar) interesgarria den arren, uste dugu diru gehiegi behar dela. Azkeneko hiletan behar izan dugun diru kopuruari (berogailuak, igerileku-zabalkuntza, galderak, spinning-bizikletak...) zenbateko hori gehitzen badiogu, guztizkoa 500.000 euro baino gehiago da.

Hori guztia ondo dago, baina uste dugu, horrez gain, lehentasuneko beste gai batzuk daudela. Interesgarria litzateke soberakinen kontua berriz

En el caso concreto de las pistas de tenis, si en vez del suelo ordinario que queremos proponer, propusiésemos de nuevo hierba, el tema es que anualmente hay que cardar la hierba, hay que aportar una serie de elementos para mantenerla y, sin embargo, con lo que proponemos, el mantenimiento prácticamente es cero y a los 10 años no hay que reponer.

Por tanto esta es la propuesta que traemos al pleno.

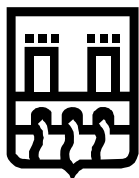
ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* **Concejal Sr. Garate Mintegui (PP):** Ya hemos mostrado en la Junta de Durango Kirolak nuestra conformidad con la renovación del suelo de las dos pistas de tenis y la conversión de la tercera en tres nuevas pistas de pádel. Esto último atendiendo a la creciente demanda de la población duranguesa de espacios para practicar este deporte y para lo cual las dos pistas de pádel existentes se venía haciendo escasa. Apoyamos asimismo la modificación de crédito que se plantea para atender el coste.

* **1ª Tnte. de Alcalde Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE):** Por nuestra parte, destacar que este proyecto ha sido consensuado con ambos clubes, tanto como con el de pádel como con el de tenis. También es parte de una reflexión sobre las necesidades que tenemos en estos momentos. Creemos que con esta propuesta tanto los usuarios y usuarias como los clubes de pádel ven mejoras, y, por otro lado, el club de tenis tiene unas mejores instalaciones al mejorarse el pavimento.

* **Concejal Sr. Rios Santiago (Herriaren Eskubidea):** Si bien es interesante tener instalaciones mejores, más grandes etc. creemos que es mucho dinero. Y si esta cantidad la sumamos a las que llevamos en los últimos meses, -calefacciones, ampliación de las piscinas, calderas, bicis de spinning...- esta cantidad supera los 500.000 euros.

Creemos que, además de todo esto que está bien, hay otras cuestiones que tenemos que priorizar. Sería interesante darle una vuelta al tema de los remanentes, vamos a coger un



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

hausnartzea. Sortu ez dugun soberakin bat hartuko dugu, hau da, itxurazko soberakina da; izan ere, udal-aurrekontutik organismo autonomoari urtez urte egiten zaion ekarpenaren bidez sortua da.

Guk udal osoan (organismo autonomo guztientzako eta udalarentzako) soberakin bakarra egotearen alde egingo genuke apustu. Horrela, ez genuke baliabiderik konprometituta izango organismo autonomo ezberdinetan eta askoz errazagoa izango litzateke baliabide horiek erabiltzea soberakin bakar batean sor daitezkeen beharretarako.

* **Uribe Padilla andreak (EH Bildu):** Beste behin ere faltan bota dugu kudeatzailearen aldetik hitz bat bera ere euskaraz entzutea. Bat gatoz Herriaren Eskubideak egindako eskaerarekin geldikinen inguruan. Beti ikusten dugu Durango Kirolak-en inbertsio oso handiak egiten direla eta badaude beste beharrian handiagoak. Gu padel erabiltzaileekin elkartu ginen eta azaldu zizkiguten beraien gabeziak; padel pistak egitea gure konpromisoen artean jaso genuen. Tennis pisten inguruan esan behar dugu ez daudela egoera egokian, eta beharrezkoa ikusten dugu hauek txukuntzea.

Guk uste dugu beste momentu baten egin daitezkeela inbertsio hauek baina batzuek pentsatzen dute, bai edo bai, orain egin behar direla. Gure hauteskunde programaren barnean sartu genuen proposamen bat da, alde egingo dugu baina gustatuko litzaziguke geldikinen inguruko eztabaida batzordeetara eramatea eta lanketa bateratu bat egitea.

* 5. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV):** Guk ere aldeko bozka emango diogu, bai tennis eta baita padel taldekoekin hitz eginda dagoelako eta adostasun batera heldu garelako. Uste dugu beharrezkoa dela zerbitzuak bermatzea eta zerbitzu horiek kalitatez bermatzea.

Eztabaida amaitu ondoren, Presidenteak gaia bozkatzea proposatu du. Emaixa hauxe:

remanente que no es generado, es decir, es un remanente un poco ficticio ya que está hecho a base de las aportaciones que año a año, desde el presupuesto municipal, se hace al organismo autónomo.

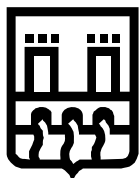
Nosotros apostaríamos por la existencia de un único remanente en toda la corporación, todos los organismos autónomos y ayuntamiento. Sería la manera de no tener comprometidos recursos en los diferentes organismos autónomos y sería mucho más fácil utilizar esos recursos para las diferentes necesidades que surjan desde un único remanente.

* Concejala **Sra. Uribe Padilla (EH Bildu):** De nuevo echamos en falta escuchar al gestor alguna palabra en euskera. Estamos de acuerdo con la petición de Herriaren Eskubidea en torno al remanente. Siempre vemos que se hacen grandes inversiones en Durango Kirolak, pero existen otras necesidades mayores que esas. Nos reunimos con los usuarios de las pistas de pádel y nos explicaron qué carencias existen, y nos comprometimos a construir más. Sobre las pistas de tennis hemos de decir que no están en buen estado, y que nos parece necesario acondicionarlas.

Opinamos que esas inversiones pueden hacerse en otro momento, pero otros creen que deben hacerse ya sí o sí. Es una propuesta que recogimos en nuestro programa electoral; vamos a votar a favor, pero nos gustaría llevar el debate sobre el remanente a las comisiones y trabajarlo de forma conjunta.

* 5ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV):** Nosotros también votaremos a favor, porque se ha hablado con los usuarios de las pistas de tennis y de pádel, y porque hemos llegado a un acuerdo. Creemos que es necesario garantizar los servicios y garantizar que son de calidad.

Finalizado el debate, la Presidencia somete el asunto a votación, obteniéndose el siguiente resultado:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

- Aldeko botoak: HAMASEI, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 5 Euskal Herria Bildu, 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra eta 1 Alderdi Popularra.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: HIRU, 3 Herriarren Eskubidea.

Hortaz,

UDALEKO OSO BILKURAK, 10/03 Foru Arauaren 34. artikulua ezartzen duenaren arabera, gehiengoaren botoekin, onartu egiten du:

1. "Durango Kirolak" Erakunde Autonomoaren **11/2016** zk.dun kreditu-osagarriaren espedientea **HASIERA BATEAN** onartzea, betiere, goian zehazten diren aplikazio eta zenbatekoekin.
2. Akordioa **jendaurrean erakustea HAMA BOST (15) EGUNEZ**, honetarako iragarki bat jarriko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Udaletxeko iragarki taulan.
3. Espedientea behin betiko onartuko da jendaurreko epe barruan ez bada erreklamaziorik aurkezten; kontrakoa gertatuko balitz, osoko bilkurak hilabeteko (1) epea izango du erreklamazioak ebazteko (aipatutako lege testuaren 150. artikulua.).

SEI.- LANPOSTUEN ZERRENDA ALDATZEKO ONARPEN- PROPOSAMENA. (OGASUNA, PERTSONALA ETA UDALTZAINGOA BATZORDEAREN IRIZPENA DUENA 2016KO UZTAILAREN 13KOA).

Ogasuna, Pertsonala eta Udaltzaingoa Batzordearen 2016ko uztailaren 13koa, irizpenaren berri ematen da:

- Votos a favor: DIECISEIS, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 5 de Euskal Herria Bildu, 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y 1 del Partido Popular.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: TRES, 3 de Herriaren Eskubidea.

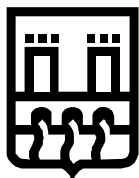
En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, al amparo de lo dispuesto en el Artº. 34 de la Norma Foral 10/03, por mayoría, acuerda:

1. Aprobar **INICIALMENTE** el expediente nº **11/2016** de Crédito adicional, correspondiente al Organismo Autónomo "Durango Kirolak", con las aplicaciones y cuantías descritas con anterioridad.
2. Someterlo a **información pública** por espacio de **QUINCE (15) DIAS**, mediante su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia y Tablón de Edictos de la Casa Consistorial.
3. El expediente se considerará definitivamente aprobado si durante el citado plazo no se hubiesen presentado reclamaciones; en caso contrario, el Pleno dispondrá de un plazo de un (1) mes para resolverlo (Artº. 150 del mentado texto legal de H.L.)."

SEIS.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LA MODIFICACIÓN DE LA RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO. (DICTAMINADO POR LA COMISIÓN INFORMATIVA DE HACIENDA, PERSONAL Y POLICÍA MUNICIPAL DE 13 DE JULIO DE 2016).

Dada lectura al dictamen emitido por la Comisión Informativa de Hacienda, Personal y Policía Municipal de 13 de Julio de 2016, del tenor siguiente:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

"Mahai politiko-sindikalaren, uztailaren 8ko, proposamena aurkezten da batzorde honetan. Lanpostuen zerrenda aldatu nahi da 2016ko maiatzaren 10ean onartutako lanpostuen zerrendan ez dauden zenbait lanpostu barneratuta.

Giza baliabideetako teknikariak aurrekontuetan jasota ez dauden eta onarturiko lanpostuen zerrendan sartuta ez dauden kontratuen berri eman du. Batzar politiko-sindikalean aipatutako lanpostu hauek arautzea onartu zen eta, halaber, lanpostuen zerrendan sartzea. Egoera honetan dauden lanpostuak ikusita, bakarrik Durango Kirolak-ekoak daude aurrekontuetan jasota, gainerako lanpostuak hornitu beharra dago. Hortaz, batzorde honek proposatu du begirale-sorosle lanpostua honela handitzea: lanpostu 1 lanaldi osoz eta 6 lanpostu aldi baterakoak. Gainerako lanpostuei dagokiena mahai gainean geratzen da harik eta kreditua egokitu arte.

Batzordeko Presidenteak Begirale-Sorosle lanpostuak lanpostuen zerrendan sartzeko proposamena bozkatzea eskatu du. Emaiza:

- Aldeko botoak: 3 EAJ-PNV (2) eta PP (1)
- Kontrako botoak: 0.
- Abstentzioak: 3 EH-BILDU (2) eta (SQ-2D) 1.

Hortaz, batzorde honek lanpostuen zerrenda aldatzearen aldeko irizpena eman du, 7 begirale-sorosle lanpostu sartuta, 1 lanaldi osoz eta 6 aldi baterakoak."

* Organismo Autonomoen Gerentea **Rodriguez Carballo jaunak**: Hori sindikatuek eta eremu politiko eta teknikoak sortu duten mahaian egindako akordio sorta batetik eratorri da. Plaza sorta baten berrikuspena egin zen, eta horietako batzuk, hain zuzen gaur bilkuran lantzen ari garenak, Durango Kirolak betetzen dituen lanpostuei dagozkie.

Durango Kirolak lan egiten duten pertsona batzuei ez zaie posturik esleitu lanpostuen zerrendan. Hala ere, badute aurrekontu-esleipena aurrekontu-plantillan.

"Se presenta a esta Comisión la propuesta de la Mesa Político-Sindical de fecha 8 de julio de modificación de la RPT, con la inclusión de puestos de trabajo no existentes en la RPT aprobada en sesión plenaria de 10 de mayo de 2016.

La Técnica de Recursos Humanos, da cuenta de los contratos existentes no consignados presupuestariamente y no incluidos en la RPT aprobada y que la reunión Político-Sindical se acordó regularizar estos puestos incluyéndolos en ella. De las plazas contratadas en esta situación, nos encontramos que solamente las de Durango Kirolak disponen de habilitación presupuestaria, el resto hay que dotarlas, por lo que a esta Comisión solo se propone incrementar el puesto de monitor socorrista, con 1 plaza a jornada completa y 6 a tiempo parcial, el resto de los puestos se deja pendiente en espera de su posterior habilitación de crédito.

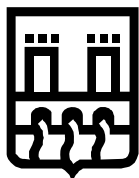
El Presidente de la Comisión somete a votación la propuesta de la inclusión en la RPT los puestos de Monitor Socorrista, dado el siguiente resultado:

- Votos a favor 3: EAJ-PNV (2) y PP (1).
- Votos en contra: 0.
- Abstenciones: 3; EH-BILDU (2) y (SQ-2D).

Por lo que esta Comisión dictamina favorablemente la modificación de la Relación de Puestos de Trabajo, con la inclusión de 7 plazas de Monitor Socorrista, 1 a jornada completa y 6 a Tiempo Parcial."

* Gerente de los Organismos Autónomos **Sr. Rodriguez Carballo**: Esto procede de una serie de acuerdos de la mesa que existe entre los sindicatos y la parte política y técnica. Se hizo una revisión de una serie de plazas y algunas de ellas, que son las que hoy vienen a pleno, se corresponden con puestos de trabajo que están desempeñados en Durango Kirolak.

En Durango Kirolak lo que hay es una serie de personas trabajando que no tienen su plaza en la RPT pero que sí tenían consignación presupuestaria en la plantilla presupuestaria.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

DKen kasua oso berezia da, honako honengatik: nahasmen orokorra monitore-sorosleen esparrukoa da, eta gertatu zena izan zen 2010eko maiatzean instalazio berriak ireki zirela, Landako II izenekoak. Lanpostuen zerrendan genuen plantilla nahikoa zen aurreko instalazioan eragindako beharrak asetzeko. Hala ere, igerileku berriak egin zirenez, sorosle kopuruak gora egin zuen, eta eztabaida gogor baten ostean, ondorioztatu zen, ur-lamina zela eta, bi sorosle behar zirela, bakarra beharrean. Bigarrenik, hainbeste ur-eremu zeudenez, igeriketa-ikastaroen eta igeriketa-jardueren eskaerak areagotu ziren.

2010eko abuztutik irailera bitartean, legea aldatu zen, langileei dagokienez. 2012an Aurrekontu Egonkortasunari buruzko Legearen bidez, lanpostu kopurua handitzea behin betiko debekatu zen. Hau da, plantillak izoztu behar ziren eta berriz jar zitezkeen bakarrak ziren segurtasunekoak eta hezkuntzakoak. Plantilla horiek moldatu eta errealitatera egokitzeko aukera kendu ziguten. Beraz, aurrekontua gehitzen genuen, baina lanpostuen zerrenda ezin genuen aldatu, legeak ez baitzuen onartzen.

Garai batean, sindikatuarekin akordio bat egin zen, aurrerago txanda-kontratu bati heldu zion pertsona bat lanpostuen zerrendan betetzen ari zen postuetako bat monitore-sorosle postu bihurtzeko. Baina ezin izan zen gauzatu, lanpostuen zerrenda ezin zelako aldatu. Bigarrenik, monitore-sorosleen bi postu gehiago sortzeko konpromisoa ere bazegoen 2011n, baina legeak debekatzen zuenez, ezin izan zen egin.

Ondorioz, disfunczionamendu handi batean gaude, hau da, aldi baterako kontratu batekin DKen lan egiten ari diren pertsona horiek guztiek dirua zeukaten aurrekontuan, baina ez zuten lanposturik lanpostuen zerrendan.

Orain hori egokitzea eta zuzentzea proposatzen da.

EZTABAIDA-TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

El caso de DK es muy peculiar por lo siguiente; todo el lío general está en el ámbito de los monitores-socorristas y lo que ocurrió es que en el año 2010, concretamente en el mes de mayo, se abrieron unas nuevas instalaciones, Landako II. Con la plantilla que teníamos en la RPT era suficiente para poder satisfacer las necesidades generadas de la anterior instalación; sin embargo, con las nuevas piscinas, lo que ocurre es que el número de socorristas aumentó, y después de fuertes discusiones se llegó a la conclusión de que, por la lámina de agua que había, en vez de uno tenía que haber dos socorristas. Y en segundo lugar, y al haber tantos espacios con agua, la demanda de cursos de natación y de actividades en natación se multiplicaron.

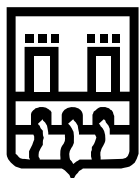
En el año 2010 entre agosto y septiembre hubo una modificación legal en materia de personal que en el año 2012, con la Ley de Estabilidad presupuestaria lo que provocó que se prohibiese de forma definitiva incrementar los puestos de trabajo; es decir, tenía que haber una congelación de plantillas y las únicas reposiciones que se podían realizar era en materia de seguridad y materia educativa. Se nos cortó la posibilidad de intentar ajustar esas plantillas y acomodarlas a la realidad y por tanto, nosotros lo que hacíamos era ir incorporando presupuesto pero no podíamos modificar la RPT por ley.

En su momento se llegó a un acuerdo con los sindicatos de que una de las plazas que en la RPT estaba desempeñando una persona que luego se acogió a un contrato relevo se iba a transformar en una plaza de monitor-socorrista, pero no se pudo porque no se podía modificar la RPT. Y en segundo lugar, había un compromiso de crear otras dos plazas de monitor-socorrista en el 2011, pero tampoco se pudo realizar porque la ley lo prohibía.

Con lo cual, estamos en una disfunción importante, es decir, todas esas personas que están trabajando en DK con contratos temporales tenían dinero en el presupuesto pero no tenían plaza en la relación de puestos de trabajo.

Ahora es el momento en el que se propone ese ajuste y dejarlo ya de forma correcta.

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

* **Garate Mintegui jaunak (PP):** Arautu beharra duen egoera bat dugu abiapuntu, eta planteatu-tako proposamenak gure babesa du, beraz, horren alde bozkatuko dugu.

* 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Guk ere horren alde bozkatuko dugu. Egia da alderdi teknikoa lanpostu horiek arautzeko eskatzen ari dela aspalditik, eta Aurrekontu Egonkortasunari buruzko Legea dela medio, hori egitea ezinezkoa zela ere bai. Orain, berriz, egin daiteke, eta, lehenbailehen egiten badugu, askoz hobeto.

* Organismo Autonomoen Gerentea **Rodriguez Carballo jaunak:** Gauzatxo bat zehaztu nahiko nuke, egin dezaket?.

* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):** Ez, lehenengo txanda bukatutakoan nahi baduzu hitza emango dizut, baina ez dut pentsatzen orain denik momentua; orain politikarien unea da.

* **Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea):** Egoera irregularrek ez ezik, egoera horietara iristeko moduak ere arduratzen gaitu.

Lanpostu horiekin bezala, beste batzuk ere irregulartasun-egoeran daude, eta asko kezkatzen gaitu egoera horretara nola iritsi garen. Uste dugu azterketa luzea eta ondo zehaztutakoa egin behar dela postu guztien inguruan. Gainera, oraingo plantilla osoa ere aztertu behar da, kasu honetan bezala egoera irregularrean dauden egoera guztientzako konponbidea bilatzeko.

* **Uribe Padilla andreak (EH Bildu):** Lehenengo eta behin esatea Gerenteak esan duela bi sorosle egoten direla, baina ni erabiltzaile naizenetik beti hiru egoten dira. Osoko Bilkura honetara RPT-tik kanpo dauden zazpi lanpostu legalizatzeke eskaera dator oraingo honetan.

EH Bildu lana eta saiakera handiak egiten ari da lanpostuak egonkortzeko. Ulertzen ez duguna da zergatik etortzen den puntu hau momentu honetan, 2010. urtetik datorrenean. Urte asko dira udal honetan ez direla gauzak zuzen egiten, eta orain

* Concejal **Sr. Garate Mintegui (PP):** Partimos de una situación que necesita regularizarse y la propuesta que se plantea cuenta con nuestro apoyo y votaremos a favor.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE):** Por nuestra parte adelantar nuestro voto a favor. Es cierto que la parte técnica ya viene desde hace tiempo pidiendo que se regularice estos puestos de trabajo y que debido a la Ley de Estabilidad Presupuestaria no era posible hacerlo. Ahora sí se puede y cuanto antes se haga, mucho mejor.

* Gerente de los Organismos Autónomos **Sr. Rodriguez Carballo:** Quiero matizar una pequeña cosa, ¿puedo?.

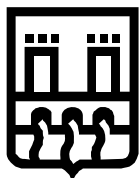
* Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):** No, le daré turno de palabra cuando finalice el primer turno, si quiere, pero no creo que sea ahora el momento, ahora es el momento de los políticos.

* Concejal **Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubidea):** Si bien nos preocupan las situaciones irregulares también nos preocupa la forma de cómo se llega a las situaciones irregulares.

Al igual que con estas plazas, tenemos ya varias detectadas en situaciones de irregularidad y nos preocupa mucho cómo se ha llegado aquí. Creemos que hay que hacer un estudio largo y bien definido sobre todas estas plazas, y también un estudio de toda la plantilla actual para detectar y buscar solución a todas las situaciones que, como en este caso, están en situación irregular.

* Concejala **Sra. Uribe Padilla (EH Bildu):** En primer lugar, quiero comentar que el Gerente ha dicho que suele haber dos socorristas; sin embargo, desde que soy usuaria, siempre hay tres. En esta ocasión, se ha traído al pleno una petición para legalizar siete puestos de trabajo que están fuera de la RPT.

EH Bildu está trabajando e intentando con ahínco que esos puestos de trabajo se establezcan. Lo que no entendemos es por qué se trata este punto en estos momentos, cuando es un tema que viene desde 2010. Hace muchos años que las cosas no se hacen bien en este Ayunta-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

lanpostu hauek RPTan sartzeko eskaera egiten zaio Osoko Bilkurari.

Zergatik 2010-2012an ez ziren lanpostu hauek egonkortu? Eta beharrezkoak badira, zergatik ez da ezer egin orain arte?

2015eko Osoko Bilkura batean udaleko sail guztietako buruei lanpostuen inguruko azterketa bat egiteko eskaera egin genien. Txosten hau ez du inork egin eta lanpostuen inguruko analisi bat egiteko beharrezkoa ikusten dugu. Gaur ere txosten hau eskatzen dugu; benetako azterketa eta konponbidea emateko beharrezkoa ikusten dugulako. Orain arte lanpostu hauei guztiei dagokien soldata lehen kapitulutik ordaindu izan da; lehenengo kapitulu horretan RPTan dauden lanpostuen zenbatekoa joan beharko litzateke eta kasu hauetan ez dago hutsik dagoen lanposturik, beraz, orain arte zelan funtzionatu duen zehatz-mehatz ezagutzea gustatuko litzaziguke. Galdera hau Ogasun batzordean ere luzatu genuen. Guk ulertzen duguna da plantilla presupuestarioak bat egin behar duela RPTarekin. Gainera, "Ley de Función Pública Vasca"-k ere 21. kapitulan hori esaten du, batera joan behar direla.

Bestalde, komentatu izan da, bai mahai politiko-sindikalean bai txostenetan, legeari iruzurra egin diogula eta guri hau nahiko larria iruditzen zaigu.

Lanpostu hauek orain RPTan sartzen baditugu zeintzuk izango dira ondorioak?

* 5. Alkate Ordea Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV): Auresateko gure aldeko bozka eta ados gaudela Herriaren Eskubidearekin; lanpostuak modu egokian atonduta egon behar dute eta horretarako lanean dago jadanik mahai politiko-sindikala.

* Organismo Autonomoen Gerentea Rodriguez Carballo jaunak: Gauza bat aipatzea ahaztu zait, eta uste dut garrantzitsua dela. Aurrekontu Egonkortasunari buruzko Legeak bi gauza esan zituen: alde batetik, plantilla berri bat ezin zela sortu, eta, bestetik, lehen kapituluak ezin zela handitu.

Guk aurrekontuan zati hori aldi baterako gisa sartuta genuenez, legea era zabal eta zuzenean inter-

mientu, y es ahora cuando se le solicita al pleno incluir esos puestos de trabajo en la RPT.

¿Por qué no se estabilizaron los puestos en el período 2010-2012? Y si son necesarios, ¿por qué no se ha hecho nada hasta ahora?

En un pleno de 2015, solicitamos a los responsables de todos los departamentos municipales que realizaran un estudio sobre los puestos de trabajo. Nadie ha preparado ese informe, y nos parece necesario para poder analizar este tema. Hoy volvemos a pedirlo, porque nos parece necesario para analizar la situación y para buscar una solución. Hasta ahora, el sueldo que corresponde a esos puestos de trabajo se ha pagado con ingresos del primer capítulo. En ese primer capítulo debería constar el importe de los puestos de trabajo de la RPT, y dado que en este caso no hay ningún puesto vacante, nos gustaría saber exactamente cómo se ha funcionado hasta ahora. Esta pregunta también la formulamos en la Comisión de Hacienda. Nosotros entendemos que la plantilla presupuestaria debe coincidir con la RPT. Además, eso es lo que se establece en el 21.º capítulo de la Ley de Función Pública Vasca, es decir, que deben coincidir.

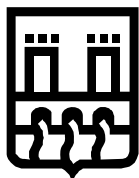
Por otra parte, se ha comentado tanto en la mesa político-sindical como en los informes que le hemos hecho trampas a la ley, cosa que nos parece bastante grave.

Si incluimos ahora esos puestos de trabajo en la RPT, ¿cuáles serán las consecuencias?

* 5ª Tnte. de Alcalde Sra. Diaz Goiztidi (EAJ/PNV): Adelantamos que votaremos a favor. Estamos de acuerdo con Herriaren Eskubidea; los puestos de trabajo deben disponerse de forma adecuada, y la mesa político-sindical ya está en ello.

* Gerente de los Organismos Autónomos Sr. Rodriguez Carballo: Se me había olvidado comentar una cosa que creo que es importante. La Ley de Estabilidad Presupuestaria decía dos cosas; por un lado, que no se podía crear plantilla nueva, pero, por otro lado, se decía que no se podía aumentar el capítulo uno.

Nosotros como teníamos presupuestada esa parte como temporales, lo que hicimos fue in-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

pretatu genuen, hau da, lehen kapitulua hornituta genuen eta egoera berdinean jarraitzen genuen; izan ere, horren ordezkio aukera kontratuak desegitea zen.

Gauzak egiteko saiakerak egin dira, baina zerbait planteatzen genuen bakoitzean, esaten ziguten ezin zela egin legearen ikuspegitik.

* **Varela Dorrio jaunak (Herriaren Eskubidea):** Irregularitasun-egoera batzuk aurkitu genituen, eta horietako batzuk mahai politiko eta sindikalean identifikatu ditugu dagoeneko. Arlo guztien eta plantilla osoaren txosten bat izan nahiko genuke, egoera horren ingurukoa, irregularitasun-egoera gehiago dauden jakiteko.

* **Uribe Padilla andreak (EH Bildu):** Alde batetik gogoratzea postu hauek ez direla momentu baten ere tenporalak izan. Azken finean, beharizan bat egon da, eta hori justifikatzearekin nahikoa izango litzateke lanpostu hauek egonkortuta egoteko; hau guztia racionalizazio legea baino lehenagokoa da. Argi daukaguna da egoera hau ez dela zuzena eta irtenbide bat emango behar zaiola. Ezin duguna onartu da planteamendu orokor barik RPTan sartzea.

Hau guztia egin baino lehen berriz eskatzen dugu udaleko sail eta organismo autonomo guztietako langileen egoera orokorra ezagutzea, eta zein lanpostu estruktural ez dagoen detektatuta, horren guztiaren araberako OPE bat diseinatzea lehenbait lehen.

Azken eskaera moduan eskatzen duguna da ea OPE bat egiteko konpromisoa hartuko dugun ala ez benetan lanpostuak egonkortzeko. EH Bildu onartzen du sorosleak behar ditugula, onartu egiten du baita ere lanpostuak egonkortu egin behar direla. Gauzak ondo egiten direnean gure bozka aldekoa izango da. Hau hasiera baino ez da; honen ostean beste hainbat lanpostu etorriko dira eta planteatzen dena ez da egiten planteamendu orokor batetik, beraz eskatzen duguna da orokortasun batetik hau guztia lantzea, debate bat egitea RPTaren inguruan eskatzen dugu.

interpretar la ley de una forma amplia y correcta, es decir; el capítulo uno lo tenemos dotado y seguimos en las mismas circunstancias porque la alternativa era rescindir sus contratos.

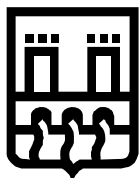
Sí se ha intentado hacer cosas, pero lo que ocurre es que cada vez que planteábamos alguna cosa, se nos decía que no se podía desde el punto de vista legal.

* **Concejal Sr. Varela Dorrio (Herriaren Eskubidea):** Encontramos algunas situaciones de irregularidad y algunas de ellas las tenemos ya identificadas en la mesa político-sindical. Nos gustaría tener un informe de todas las áreas y de toda la plantilla haciendo referencia a cuáles es su situación, para poder saber si hay más situaciones de irregularidad.

* **Concejala Sra. Uribe Padilla (EH Bildu):** Por una parte, queremos recordar que esos puestos no han sido temporales en ningún momento. Al fin y al cabo, ha surgido una necesidad, y justificarla sería suficiente para que esos puestos de trabajo se estabilizaran. Todo este tema es anterior a la Ley de racionalización. Lo que tenemos claro es que esta situación no es correcta y que debemos encontrar una solución. Lo que no podemos aceptar es incluirlos en el RPT sin un planteamiento general.

Antes de hacer nada, solicitamos de nuevo conocer la situación general de los trabajadores de todos los departamentos municipales y de todos los organismos autónomos. Asimismo, queremos saber qué puestos de trabajo estructurales no se han detectado, y diseñar lo antes posible una OPE en función de todo ello.

Como petición final, solicitamos saber si nos comprometemos a realizar una OPE o no, para estabilizar de verdad los puestos de trabajo. EH Bildu acepta que necesitamos socorristas, y acepta también que los puestos de trabajo deben estabilizarse. Cuando las cosas se hagan bien, votaremos a favor. Esto es solo el principio. Después vendrán otros tantos puestos de trabajo, y no se está trabajando desde un planteamiento general. Por ello, solicitamos que todo este tema se trate desde la generalidad, es decir, que se debata sobre la RPT.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

* Alkatesa Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV):
EH Bilduk aipatzen du puntu honetan azalpen gehiago behar duela. Hainbat eta hainbat azalpen emanda daude eta txostenak jasota daude mahai politiko-sindikalean. Uste dut honen inguruko lehenengo txostena ELAk aurkeztu zuela, oso txosten zehatza eta ordutik hona urte bete pasatu da.

Hainbatetan tratatu dugu gai hau eta uste dut mahai politiko-sindikala dela tokia honetaz hitz egiteko. Gure ikuspuntutik begiratura, txosten guztiak eginda daude, proposamena legearen barruko proposamena da; uste dugu Giza Baliabideen Teknikariak Idazkari Orokorrarekin egindako txostenek aukera ematen digutela lasaitasun juridikoz aldeko botoa eman ahal izateko.

Bigarren txanda bukatuta, bozketan sartuko gara.

- Aldeko botoak: HAMAICA, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea, 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra eta 1 Alderdi Popularra.
- Kontrako botoak: BOST, 5 Euskal Herria Bildu.
- Abstentzioak: HIRU, 3 Herriaren Eskubidea.

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin, **2016ko LANPOSTUEN ZERRENDA ALDATZEA ONARTU EGITEN DU**, aurrekoa 2016ko maiatzaren 10ean onartu zen Osoko Bilkuran, eta 2016ko ekainaren 10ean argitaratu zen Bizkaiko Aldizkari Ofizialaren 111. zenbakian. Aldaketaren ondorioz 7 Begirale-Sorosle lanpostu gehitzen zaizkio lanpostuen zerrendari, 1 Lanaldi osoz eta 6 aldi baterakoak, hurrengo koadroan agertzen den bezala:

* Alcaldesa Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV):
Dice EH Bildu que necesita más explicaciones sobre este punto. Se han dado muchas, y los informes están en la mesa político-sindical. Creo que el primer informe sobre esto lo presentó ELA; era un informe muy preciso, y ya ha pasado un año desde entonces.

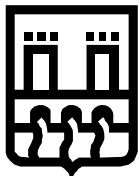
Hemos tratado este tema en muchas ocasiones, y creo que el sitio adecuado para hablar de ello es la mesa político-sindical. Desde nuestro punto de vista, ya se han elaborado todos los informes necesarios y la propuesta está dentro de la ley. Nos parece que los informes que la Técnica de Recursos Humanos ha realizado con el Secretario General nos permiten votar a favor con toda la tranquilidad jurídica.

Finalizado el segundo turno, vamos a votar.

- Votos a favor: ONCE, 8 del Partido Nacionalista Vasco, 2 del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra y 1 del Partido Popular.
- Votos en contra: CINCO, 5 de Euskal Herria Bildu.
- Abstenciones: TRES, 3 de Herriaren Eskubidea.

Por lo tanto,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, acuerda **MODIFICAR** la **RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO del ejercicio 2016**, aprobada mediante Acuerdo Plenario de 10 de Mayo de 2016 y publicada en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 111 de 10 de Junio de 2016, en cuanto afecta a la inclusión de 7 plazas de Monitor Socorrista, 1 a jornada completa y 6 a tiempo parcial, según el siguiente detalle:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

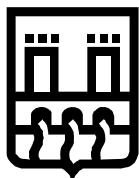
Acta 19 de Julio de 2016

NIP			DENOMINACION PUESTO TRABAJO	REQUISITOS PUESTO					REQUISITOS DE DESEMPEÑO					RETRIBUCIONES				
Cod.	Subc.			Nº	Gpo	P.O.	Tipo	F.P.	Adm.	Tit.	P.L.	Precep.	Jorn.	C.D.	C.Esp.Gral.	C.Esp.Ded.	PF	Observ.
521	3	09	Monitor/a Socorrista	6	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	C	22	20.163,06		S	9
521	3	10	Monitor/a Socorrista	7	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	20.163,06		S	9
521	3	11	Monitor/a Socorrista	8	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	20.163,06		S	9
521	3	12	Monitor/a Socorrista	9	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	20.163,06		S	9
521	3	13	Monitor/a Socorrista	10	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	20.163,06		S	9
521	3	14	Monitor/a Socorrista	11	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	20.163,06		S	9
521	3	15	Monitor/a Socorrista	12	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	20.163,06		S	9

9) Indefinido/a no fijo/a.

NIP			LANPOSTUEN IZENA	EZAUGARRIAK					BETEBEHARRAK					ORDAINSARIAK					
kod.	Subc.		DURANGO KIROLAK	K	Tald.	Mota	Tipoa	H.M.	Adm.	Tit.	H.E.	Derr. Data	Lan.	LO.	Osa. Espezi-fi.	Ded. Osa-garr.	PF	Oharrak	
521	3	09	Begirale soroslea	6	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	C	22	20.163,06		S	9	
521	3	10	Begirale soroslea	7	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	20.163,06		S	9	
521	3	11	Begirale soroslea	8	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	20.163,06		S	9	
521	3	12	Begirale soroslea	9	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	20.163,06		S	9	
521	3	13	Begirale soroslea	10	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	20.163,06		S	9	
521	3	14	Begirale soroslea	11	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	20.163,06		S	9	
521	3	15	Begirale soroslea	12	C-1	L	N	CO	AD		2	19/07/2016	P	22	20.163,06		S	9	

9) Mugagabe ez finkoa.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

ZAZPI.- EUSKAL HERRIA BILDU UDAL TALDEAREN MOZIOA, DURANGO ETA GASTEIZ AUTOBUS LINEARI BURUZKOA. (SARRERA ERREGISTROA 2016005161, 2016KO UZTAILAREN 15EKOA).

Euskal Herria Bildu Taldeko Bozaramaileak izenpeturiko mozioa, Durango eta Gasteiz Autobus lineari buruzkoa. Sarrera Erregistroa: 2016005161 2016ko uztailaren 15ekoa, eta honako hau dioena:

"Hainbatetan eztabaidatu da Osoko Bilkuran Durango-Gasteiz autobus lineari buruz. Egun dagoen zerbitzua ez da egokia ez ordutegi ez kalitate aldetik. Erabiltzaileek urteak daramatzate garraio publiko duin baten defentsan. Durangoko Udalean ere, konpromiso ugari hartu ditugu linearen hobetze aldera, baina oraindik, denbora asko pasatu den arren, erabiltzaileek ez dute berririk. Alegazioak ere aurkeztu ziren orain dela bi urte, baina erantzunaren zain jarraitzen dugu.

Bitartean, hilabete honetan jakin izan dugu, Arabako Foru Aldundia datorren ikasturterako ordutegi berri bat ezartzea aurreikusten ari dela. Ordutegi horiek Arabako ikuspegi batetik eginda daude, alegia, Gasteiz inguruko herriei, bereziki Luko, Legutio eta Duranari zerbitzu hobea emateko ikuspegitik. Horrek Durangarrentzako zerbitzua okerrera egitea ekar dezake. Era berean, Urkiolako parke naturalera asteburutan proposatzen diren bidai kopuruak ez dira nahikoak garraio publikoko zerbitzu duina bermatzeko.

Horregatik, Durangoko Udaleko osoko bilkurak hurrengo onartzen du:

- 1. Batzar bat eskatzea Arabako Foru aldundiari, zerbitzuaren esleipenaren gora berak gertutik ezagutu ahal izateko. Batzar horretara erabiltzaileak eta talde politiko guztiak gonbidatuko dira.*
- 2. Arabako Foru Aldundiari eskatzea, Durango eta Gasteiz linearen inguruan edozein erabakia*

SIETE.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL EUSKAL HERRIA BILDU, RELATIVA A LA LÍNEA DE AUTOBÚS DURANGO-GASTEIZ. (REGISTRO DE ENTRADA Nº 2016005161, DE 15 DE JULIO DE 2016).

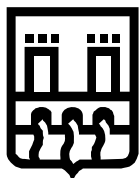
Dada cuenta de la Moción presentada por la representación del Grupo Municipal Euskal Herria Bildu, relativa a la línea de autobús Durango-Gasteiz, con Registro de Entrada nº 2016005161, de 15 de Julio de 2016, del tenor literal siguiente:

"El Pleno municipal ha debatido en más de una ocasión sobre la línea de autobús Durango-Gasteiz. El servicio actual no es el adecuado ni por su horario ni por la calidad que ofrece. Los usuarios/as llevan años demandando un transporte público digno. El Ayuntamiento ha adoptado varios compromisos en relación a la mejora del servicio, pero a pesar de que ha transcurrido bastante tiempo, los usuarios/as no tienen ninguna noticia al respecto. Hace 2 años se presentaron varias alegaciones, pero seguimos a la espera de recibir una respuesta.

Entre tanto, acabamos de saber que la Diputación Foral de Álava prevé establecer un nuevo horario de cara al curso que viene. Dichos horarios están diseñados desde una perspectiva alavesa, puesto que tienen por objeto ofrecer un mejor servicio a pueblos próximos a Vitoria: Luko, Legutio y Durana. Y ello puede suponer un empeoramiento del servicio para los usuarios/as durangueses/as. Así mismo, el número de viajes que se proponen al Parque Natural de Urkiola durante los fines de semana no son suficientes, pues no garantizan un transporte público digno.

Por todo ello, el Pleno del Ayuntamiento de Durango aprueba los siguientes puntos:

- 1. Solicitar una reunión con la Diputación Foral de Álava con el objeto de conocer los detalles relativos a la adjudicación del servicio. A la reunión estarán invitados tanto los usuarios/as como todos los grupos políticos.*
- 2. Solicitar a la Diputación Foral de Álava que, previa a la adopción de cualquier acuerdo re-*



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

hartu baino lehen, Durangaldeko herritar eta erakundeek egindako alegazio eta proposamen guztiak kontuan hartzeko.

3. *Mozio hau, Arabako Foru Aldundira bidaliko da."*

EZTABAIDA TARTEA ireki ostean, honako parte-hartzeak ematen dira:

* **Maeztu Perez jaunak (EH Bildu)**: Mozio hau garraio publiko duinaren defentsaren testuinguruan kokatzen dugu. Hainbat mozio aurkeztu ditugu gai honen inguruan, bereziki Bizkaibussen geldialdien inguruan, baina kasu honetan Durango-Gasteiz linearen inguruko eztabaida ekartzen dugu hona. Azken berria Arabako Foru Aldundiak ordutegiak aldatzeko asmoa daukala.

Orain dela bi urte inguru jakin genuen esleipena bera aldatzea nahi zutela, hainbat alegazio batu genituen EH Bildutik Durangon, eta udalaren ize-nean beste hainbat alegazio ere bidali ziren Arabako Foru Aldundira. Geroztik ez dugu gehiago jakin, bakarrik zerbitzua lehen bezain kaxkarra izaten jarraitzen duela ordutegiak ez direlako nahikoak. Zerbitzuaren duintasuna ez dago bermatuta autobusen egoeratik, eta Durangon ez dago arreta publikorako punturik, eta guretzat eskasa da baita ere hori izatea gure inguruan daukagun parke naturalak garraio publikoarekin daukan lotura bakarra. Beraz, bere garaian ateratako gabeziak gaur egun indarrean jarraitzen dute eta horrez gain, jakin dugu AFak ordutegi aldaketa aurreikusten duela.

Galdetu genuen hemen ea Gobernu Taldeak honen inguruko informazioa zeukan, eta momentuz ez dugu erantzunik jaso, suposatzen dugu horren berri ez zeukalako izan dela. Guretzat ordutegi aldaketa hori Arabako ikuspegitik planteatuta dago, Arabak bere inguruan daukan herri batzuei zerbitzu hobeto bat emateko, baina bizkaitar erabiltzaile bezala durangarrok ere zeresana badaukagu. Guk proposamen zehatza helarazi diogu AFari, baina eskatzen diogu udalari onartzea, alde batetik, batzar bat eskatzea AFarekin jakiteko

lacionado con la línea de autobús Durango-Gasteiz, tengan en consideración todas las alegaciones y propuestas realizadas por los ciudadanos/as y organismos del Duranguesado.

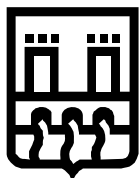
3. *Esta moción será remitida a la Diputación Foral de Álava."*

ABIERTO debate, se producen las siguientes intervenciones:

* Concejál **Sr. Maeztu Perez (EH Bildu)**: Esta moción la situamos dentro del contexto de defensa del transporte público digno. Hemos presentado bastantes mociones sobre este tema, especialmente sobre las paradas de Bizkaibus. En este caso, sin embargo, traemos el debate sobre la línea Durango-Gasteiz. La última noticia que tenemos es que la Diputación Foral de Álava pretende cambiar los horarios.

Hace dos años aproximadamente supimos que querían modificar la propia adjudicación; EH Bildu reunió una serie de alegaciones en Durango, y también se enviaron otras tantas a la Diputación Foral de Álava en nombre del Ayuntamiento. Desde entonces no hemos sabido nada más, solo que el servicio sigue siendo tan escaso como antes, porque los horarios que hay no son suficientes. La dignidad del servicio no está garantizada por la situación de los autobuses. Además, en Durango no hay ningún punto de atención al público. También nos parece un servicio mediocre porque es el único medio de transporte público para llegar al parque natural que tenemos en nuestro entorno. Así pues, continúan las carencias que se detectaron en su día, y hemos tenido noticias de que la DFA tiene previsto modificar los horarios.

Preguntamos aquí si el Equipo de Gobierno tenía información sobre ello, y todavía no hemos recibido respuesta, imaginamos que porque no lo sabían. Creemos que esa modificación de horarios se ha planteado desde el punto de vista de Álava, para dar un mejor servicio a los pueblos de la zona. Aun así, los durangueses también tenemos algo que decir, como usuarios vizcaínos que somos. Nosotros le hemos transmitido a la DFA una propuesta concreta. De todas formas, solicitamos al Ayuntamiento que apruebe pedir una reunión con



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2016ko Uztailak 19
Acta 19 de Julio de 2016

zertan dagoen zerbitzu hori, zer asmo dituen zerbitzua hobetzeko eta noiz egingo diren, egiten badira, ordutegi aldaketak.

Hemendik aurrera, eskaera zuzena AFari eta da Durangaldeko herritar eta erakundeek egindako alegazio eta proposamen guztiak kontutan hartzeko eta gutxienez ea azalpen bat daukan erantzun bat bidaltzeko, eta udalak mozio hau AFara bidaltzea. Hauek dira gure eskaerak.

* **Garate Mintegi jaunak (PP):** Autobusen maiztasuna ordukoa da, eta ordu erdikoa puntako ordue-tan. Hortaz, printzipioz, zerbitzua nahiko ona da. Antza denez, jendea ez doa astebururo Urkiolara. Edonola ere, linea Arabarena da, eta, antza denez, itxita dute gai hori.

Ekin behar izan genuenean ekin genuen; Alderdi Popularrak Arabako Foru Aldundiaren buru zeneko garaiaz ari naiz. Azaldu berri dudana horregatik, abstenitu egingo gara.

* 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE):** Gobernu Taldea garenez, beste testu bat aurkeztuko dugu. MOZIOA IRAKURRI DU:

"El Ayuntamiento de Durango elaboró alegaciones al anteproyecto que posteriormente fueron remitidas a la Diputación Foral de Álava. Alegaciones consensuadas en la correspondiente comisión de urbanismo. Además, ha celebrado en repetidas ocasiones reuniones con el Diputado de Infraestructuras Viarias y Movilidad, Josu López Ubierna y con los y las usuarios/as de la línea Durango – Vitoria- Gasteiz.

Desde el Departamento de Infraestructuras Viarias y Movilidad de la Diputación Foral de Álava se nos ha informado que para el curso 2016-17, continuaran los horarios vigentes, con dos las mejoras aplicadas recientemente, que son:

- *La nueva parada en Maspe en el servicio de las 15:00, a petición del Instituto de Durango.*
- *Y el refuerzo de horarios del primer servicio de la mañana de los lunes hacia Vitoria de 7:10 horas y del servicio de retorno de las 15:30 horas de los viernes de vuelta desde Vitoria.*

Recientemente la Diputación Foral de Álava nos ha remitido un borrador de horarios del nuevo proyecto, modificando el anteproyecto a la luz de las alegaciones presentadas por los diferentes Ayuntamientos y por los y las usuarias. El mismo borrador que ha remitido a los Ayuntamientos vizcaínos y alaveses afectados.

Este borrador no entraría en servicio hasta 2017, cuando se licite la nueva concesión para 10 años. Los principales criterios para realizar el borrador de horarios han sido:

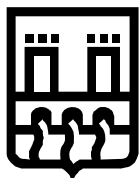
la DFA para saber en qué situación está el servicio, qué pretensiones tienen para mejorarlo y cuándo van a cambiar los horarios, si es que van a hacerlo.

A partir de ahí, una petición directa a la DFA: que tomen en consideración las alegaciones y las propuestas de la ciudadanía del Duranguesado y de sus instituciones, y que al menos respondan para dar una explicación. Asimismo, solicitamos que el Ayuntamiento envíe esta moción a la DFA. Esas son nuestras peticiones.

* Concejál **Sr. Garate Mintegui (PP):** La frecuencia de los autobuses es cada hora y media en las horas punta, por lo que el servicio en principio está razonablemente bien. Tampoco parece que la gente vaya todos los días del fin de semana a Urkiola. En cualquiera de los casos la línea es de Álava, y todo parece indicar que es un tema que lo tienen cerrado.

Cuando nosotros tuvimos que actuar lo hicimos, me refiero a cuando el Partido Popular gobernaba en la Diputación Foral de Álava. Por todo lo que acabo de exponer nos vamos a abstener.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE):** Como Equipo de Gobierno vamos a presentar un texto alternativo. LEE MOCIÓN:



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2016ko Uztailak 19
Acta 19 de Julio de 2016

- *Los horarios en la Universidad en Vitoria (entradas 8:00 y 9:00, salida al mediodía).*
- *Los horarios de los centros de Durango (Instituto y Maristas).*
- *Los horarios de los trabajadores de Gobierno Vasco en Vitoria.*
- *Los horarios del alumnado de Bachillerato de Legutio en Durana.*
- *Los horarios de Estudiantes de la UPV en Leioa, con transbordo en Durango a línea de Bizkaibus directa a ese campus.*
- *Y aumentar la capacidad de transporte de la línea de septiembre a junio y reducirla en verano.*

En consecuencia y por todo ello el Ayuntamiento de Durango se compromete a:

- *Crear un grupo de trabajo entre el Departamento de Infraestructuras Viarias y Movilidad de la Diputación Foral de Álava y el Ayuntamiento de Durango para seguir trabajando conjuntamente, como se ha hecho hasta ahora, para estudiar las alegaciones presentadas en aras a mejorar el servicio que actualmente se presta.*
- *Informar puntualmente de los trabajos realizados por este Grupo a la Comisión de Desarrollo Sostenible.*
- *Remitir esta moción a la Diputación Foral de Álava."*

* **Perera Figueredo andreak (Herriaren Eskubidea):**

Gu zerbitzu publikoak hobetzeko egiten diren ekimen guztien alde gaude, batez ere, erabiltzaileek hobetzeko eskatzen duten zerbitzuei dagokienez. Horregatik, zerbitzuak zerbitzu-erabileren beharretara egokitzea nahi dugu.

* 5. Alkate Ordea **Diaz Basterra andreak (EAJ/PNV):** EAJk mozio alternatiboaren alde egingo du.

* **Maeztu Perez jaunak (EH Bildu):** Poztu egiten gara EH Bilduren ekimenez Gobernu Taldea mugitzen ikustean. Hainbat osoko bilkuretan galdetu izan dugu gai honen inguruan eta ez dugu erantzunik jaso. Orain ikusten dugu konturatu zaretela, baietz, badagoela ordutegi proposamen bat eta, beraz, behintzat idatzi bat egitera behartuta sentitu zarete eta idatzi hau egin duzue.

Harrituta gaude Durangoko Udaleko ordezkarien idatzian jaso izanaz bere horretan Arabako Foru Aldundiak jasotzen dituen irizpide guztiak. Egia da

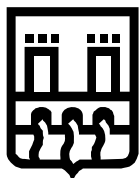
* Concejala **Sra. Perera Figueredo (Herriaren**

Eskubidea): Nosotros estamos a favor de todas aquellas iniciativas que se hagan para mejorar los servicios públicos, sobre todo en aquellos en los que los usuarios están pidiendo que se hagan mejoras y se adecúen los servicios a las necesidades de su uso.

* 5ª Tnte. de Alcalde **Sra. Diaz Basterra (EAJ/PNV):** El PNV votará a favor de la moción alternativa.

* Concejala **Sr. Maeztu Perez (EH Bildu):** Nos alegramos de ver que el Equipo de Gobierno se mueve a iniciativa de EH Bildu. Hemos preguntado sobre este tema en muchos plenos y no hemos recibido respuesta. Ahora vemos que se han dado cuenta de que sí, que hay una propuesta de horario, y al menos se han sentido obligados a elaborar un escrito, y lo han traído aquí.

Nos sorprende que en el escrito de los representantes del Ayuntamiento de Durango se hayan recogido los mismos criterios que recoge la Di-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

hemen esaten diren irizpideak, baina ez dira agertzen, adibidez, -eta durangar bezala jarri beharko genuke- Gasteiz ondoan dagoen poligono industrial baten geldialdi berri bat jarriko dela, Duranan, ikastetxe konkretu bati zerbitzua emateko geldialdi berri bat jarriko dela... Horrela, 15-20 minutu gehiago iraungo du bidaiak. Baina hori ez da agertzen zuen idatzian, galdetu erabiltzaile durangarrei ea zer iruditzen zaien hau guztia.

Ez da ezer esaten, eta guretzat garrantzitsua da baita ere, Lea-Artibaitik datorren autobusa Durangora "eta hamarreen" heltzen dela; baina orain goizeko 07:10etako autobus hori kendu egingo dute ordutegi berriarekin. Horrek suposatuko du linearen erabiltzaileak gutxitzea.

Esaten da, baita ere, Eusko Jaurlaritzako langileen eskaerei erantzun nahi diotela; hasiera batean protestatu zuten EJK zuzenean ipini zuelako autobusa bere langileentzat esanez zegoen lineak oso zerbitzu eskasa ematen zuela; guk esaten duguna da, EJKo langileekin gehi ikasleekin gehi Lea-Artibaitik datorren jendearekin nahikoa dagoela autobus linea zuzena jartzeko; publikoa, jakina.

* 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: Ez dakit ondo ulertuko zenuten, baina uste dut aipatu izan dela Legutiotik Duranara joateko ikasleen ordutegia ez dela inon agertzen. Bada, gure testuan agertzen da. Gobernu talde gisa, oso ondo deritzogu horrelako ekimenak egoteari, baina horrek ez du esan nahi aurretik ez denik horren inguruan lanik egin. Izan ere, hainbat bilera eta kontaktu egin dira denboran zehar. Egia da, ordutegien gaiari dagokionez, ez dugula informazio hori izan azken unera arte, eta horregatik ez dira lehenago jakinarazi. Halaber, egia da ez garela behar bezain azkar aurreratzen ari. Prozesua luzea eta zaila izaten ari da.

Zerbait nabarmendu nahi dut gaur: bistakoa denez, oso defizitarioa zen arrisku- eta zori-sistema bat genuen, eta, egin ditugun akordioei esker, linea horretarako diru-laguntza emango duen sistema bat izango dugu. Garrantzitsua da hori, genituen hutsune guztiak finantzaketa ekonomiko egokia ez genuelako sortu ziren eta. Azpimarratu

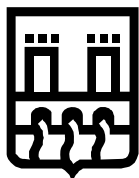
putación Foral de Álava. Es cierto que aquí aparecen algunos criterios, pero no aparecen estos otros, que como duranguenses deberíamos poner, por ejemplo: que se va a instalar una parada en un polígono industrial cercano a Gasteiz, en Durana; que se va a instalar otra parada para dar servicio a un centro de enseñanza concreto... Así, el viaje durará unos 15-20 minutos más. Pero eso no aparece en su escrito; pregunten a los duranguenses qué les parece todo eso.

Por otra parte, también es importante y no se menciona que el autobús que viene de Lea-Artibai a Durango llega "a y diez", pero ahora, con el nuevo horario, van a eliminar el de las 07:10. Eso supondrá reducir el número de usuarios de la línea.

También se dice que quieren responder a las demandas de los trabajadores del Gobierno Vasco. Al principio protestaron porque el GV puso directamente un autobús para sus trabajadores, y alegaron que la línea existente daba un servicio mediocre. Nosotros decimos que, si se suman los trabajadores del GV, los estudiantes y la gente que viene de Lea-Artibai, será suficiente para poner una línea de autobús directa, y pública, obviamente.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: No sé si he entendido mal, pero creo que se ha comentado que no aparecía en ningún lado los horarios del alumnado de Legutio a Durana; en nuestro texto sí aparece. Como Equipo de Gobierno, nos parece muy bien que haya iniciativas de este tipo, lo que no quiere decir que no se haya trabajado antes en ello, de hecho, las reuniones y los contactos han sido continuados en el tiempo. Sí es verdad que en la cuestión de los horarios no hemos dispuesto de esa información hasta el último momento y por eso no se ha trasladado antes. También es cierto que no se avanza todo lo rápido que se debiera de avanzar; está siendo un proceso largo y complicado.

Yo hoy quiero destacar algo, y es que vamos a pasar de un sistema de riesgo y ventura que, evidentemente, era muy deficitario y gracias a los acuerdos a los que se ha llegado, vamos a tener un sistema que va a subvencionar esta línea. Eso es importantísimo porque todas las deficiencias que teníamos era porque no había una financiación económica en condiciones. Quiero destacar que esta



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

► Ayuntamiento Pleno

► Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

nahi dut linea hori finantzaketa egokia izaten hasi dela.

Baina ez dugu onartuko ezer ez dugula egin esatea. Ez da gure errua egin ditugun aurrerapenak ezagutzen ez badituzu. Udaletxe honetan bertan egin izan ditugu bilerak, bai eta Arabako Foru Aldundian ere.

* **Perera Figueredo andreak (Herriaren Eskubidea):**

Lehen esan bezala, zerbitzu publikoa hobetzeko egiten den edozein ekimen eta lanengatik poztzen gara. Eskerrak eman nahi ditugu egindako aurrerapenengatik, eta batzordeetan horren berri ematea gustatuko litzaiguke, denok jakinaren gainean egon gaitezen eta eztabaidak ekidin ditzagun.

Azkenik, esan nahi dut, aurkeztu den ordezkio proposamena egokia dela uste badugu ere, faltan botatzen dugula lantalde horretan zerbitzuaren erabiltzaileak gehitzea, haiek baitira zer behar dituzten esan diezaguketen pertsona egokienak.

* **Maeztu Perez jaunak (EH Bildu):** Aipatu ditugunean Durana eta Legutio, esan dugu autobusak Duranan egingo duen geldialdi berriak gehi Gasteiz ondoan dagoen poligono baten egingo den beste geldialdiak durangarrei suposatuko diena, hau da, bidaia luzeagoa izatea, eta hori da zuen idatzian jasota ez dagoena eta hori da guk eskatzen genuena; hau da, Durangoren ikuspegia txertatzea gai honetaz ari garenean. Arabako Foru Aldundiak oso ondo txertatu ditu Arabako herrien interesak ordutegi berrietan.

Zerbitzua hobetuko dela eta “riesgo y ventura” egoera bat uztea, alegia, enpresak jaso behar duen arrisku bat utzi eta diruz lagundua izatea hobekuntza bat dela, ados gaude, hobekuntza bat da; baina hori behin-behinean ezarri da eta behin betiko pleguak atera arte -eta momentuz ez dira atera- ikusi beharko dugu azkenean horretan geratzen den.

Edozein kasutan, gaur egun zerbitzua berdin-berdina da. Ni gaur bertan etorri naiz autobus horretan, eta esaten dizut “riesgo y ventura” izatetik diruz lagunduta egotera ez dagoela inolako aldaketarik, hiru bider gelditu da gaur autobusa berotu egiten zelako.

línea empieza a tener una financiación en condiciones.

Lo que no vamos a permitir es que se diga que no hemos hecho nada; otra cosa es que no tenga usted conocimiento de los adelantos que hemos hecho. Hemos tenido reuniones en este mismo ayuntamiento y en la Diputación Foral de Álava.

* **Concejala Sra. Perera Figueredo (Herriaren**

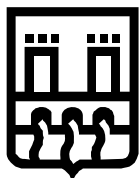
Eskubidea): Como hemos dicho antes, nos alegramos de cualquier iniciativa, pasos que se den y trabajo que se realice en función de mejorar cualquier servicio público. Agradecemos los avances que se produzcan y nos gustaría que se nos informara en las comisiones para que todos estuviéramos al tanto y así nos ahorraríamos discusiones.

Por último queremos decir que, si bien la propuesta alternativa que se ha presentado nos parece bien, echamos en falta que se incorpore también en ese grupo de trabajo a los usuarios y usuarias de ese servicio que son los que realmente pueden decir qué necesidades tienen.

* **Concejal Sr. Maeztu Perez (EH Bildu):** Cuando hemos mencionado Durana y Legutio hemos dicho que la nueva parada que se va a hacer en Durana más la que se va a hacer en un polígono cercano a Gasteiz supondrá un viaje más largo a los duranguenses; eso es lo que no aparece y lo que nosotros pedíamos, es decir, que se incluya el punto de vista de Durango cuando se trata este tema. La Diputación Foral de Álava ha incluido perfectamente en los nuevos horarios los intereses de los pueblos de Álava.

Estamos de acuerdo en que supone una mejora para el servicio abandonar una situación de riesgo y ventura, es decir, abandonar una situación en la que es la empresa quien debe asumir el riesgo y pasar a un servicio subvencionado. Sin embargo, es algo que se ha establecido de forma provisional hasta que salgan los pliegos definitivos —todavía no se han publicado—, así que habrá que ver cómo queda al final.

En cualquier caso, el servicio sigue igual actualmente. He venido en ese autobús hoy mismo, y no hay ninguna diferencia entre el riesgo y ventura y el estar subvencionado: el autobús se ha parado hoy tres veces, porque se calentaba.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19

Acta 19 de Julio de 2016

Eta azkenik, ez da inon jasotzen Urkiolako asuntua, eta guretzat oso garrantzitsua da. Parke natural bat daukagu, beti ibiltzen gara turismoaren ikuspegitik begira, gure eskualdea "saltzen" jakin behar dugu, eta gero ez dago inongo garraio publiko duinik parke naturalera joateko. Alderdi Popularreko bozeramaleak esan du ez duela jende askorik ikusten Urkiolara joaten; jakina, kontuan izanda autobus bat goizean dagoela, beste bat bazkalorduan eta azkena arratsaldean, nahiko zaila da goizean zehar aukerarik izatea Urkiolara autobusean joateko. Uste dugu ikuspegi hori ere txertatu behar dela.

Zuen kontraproposamenean proposatzen duzuen lan talde horretan ordezkatura egongo dira erabiltzaileak? Eta ordezkatura egongo gara gainerako talde politikok? Esan digute ez esateko gauzak ez direla egiten, egiten ari direlako; bada, hainbat plenotan bota ditugu galderak honen inguruan eta ez dugu inolako erantzunik jaso. Eta zerbait egiten ari bazarete, gertatzen dena da oposizioari ez diozuela informaziorik ematen. Edozein kasutan, aurrerapauso bat da, aukera izango dugu AFArekin ordutegien inguruan durangarren interesak defendatzeko.

* 1. Alkate Ordea **Rios Ramos andreak PSE-EE (PSOE)**: 2. puntuan honakoa esaten da: "Behar den garaian lantalde horrek egindako lanen berri eman behar zaio Garapen Jasangarriko batzordeari". Eta hari iradokitzen diogu erabiltzaileen ordezkariak puntu horretan gehitzeko.

* Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV)**: Orain bozkatuko dugu. Badakizue, lehenengo ordezkaria eta gero jatorrizkoa.

Ordezko mozioa, Eusko Alderdi Jeltzalea eta Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea eta 2 Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra.

Finalmente, el tema de Urkiola no aparece en ningún sitio, y para nosotros es muy importante. Tenemos un parque natural, siempre hablamos desde el punto de vista del turismo, tenemos que saber *vender* nuestra comarca, y no hay ningún medio de transporte público digno para ir allí. El Portavoz del Partido Popular ha dicho que no ve que mucha gente vaya a Urkiola; claro, sobre todo teniendo en cuenta que hay un autobús por la mañana, otro a la hora de comer y el último por la tarde, así que es bastante complicado poder coger un autobús a lo largo de la mañana para ir allí. Creemos que también ha de tomarse en cuenta ese punto de vista.

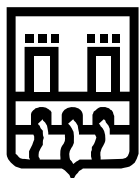
En el grupo de trabajo que ustedes proponen, ¿habrá representación de los usuarios? ¿Habrá representación del resto de grupos políticos? Se nos pide que no digamos que no se hacen las cosas, porque sí que se hacen; resulta que hemos preguntado por este tema en muchos plenos y no hemos recibido respuesta. Y si efectivamente están ustedes haciendo algo, lo que ocurre es que no dan información a la oposición. De todos modos, es un avance, tendremos la oportunidad de defender ante la DFA los intereses de los durangueses sobre los horarios.

* 1ª Tnte. de Alcalde **Sra. Rios Ramos PSE-EE (PSOE)**: En el punto número 2 donde se dice "Informar puntualmente de los trabajos realizados por este grupo a la comisión de Desarrollo Sostenible" a la que se invitará a los representantes de los usuarios y usuarias incluíramos en ese punto.

* Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV)**: Vamos a votar. Ya sabéis, primero la alternativa y después la original.

Moción alternativa presentada por el Partido Nacionalista Vasco y Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra:

- Votos a favor: DIEZ, 8 del Partido Nacionalista Vasco y dos del Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19
Acta 19 de Julio de 2016

Jatorrizko Mozioa Euskal Herria Bildu Taldeak aurkeztutakoa:

- Aldeko botoak: ZORTZI, 5 Euskal Herria Bildu eta 3 Herriaren Eskubidea.

Hortaz,

UDALEKO OSOKO BILKURAK, gehiengoaren botoarekin, **Eusko Alderdi Jeltzalea eta Euskadiko Alderdi Sozialista-Euskadiko Ezkerra Taldeak aurkeztu mozioaren ordezkua testua ONARTU EGITEN DU.**

ZORTZI.- ESKAERAK ETA ITAUNAK.

➤ Maeztu Perez jaunak (EH Bildu):

- o Aurreko osoko bilkuran komentatu genuen, baina oraindik arazo berdinarekin jarraitzen dugu: ekainaren 28tik ezin ditugu dekretuak ikusi eta eskaera da ea konpondu daitekeen kontu hau dekretuak ikusi ahal izateko.
- o Aurrekontuak ez daude webgunean eskegita eta jakin nahi dugu zergatik gertatzen den hori eta noiz eskegiko diren.
- o Onartu genuen diruzainaren eta idazkariordearen lanpostuak betetzea, betiere IVA-Pek egindako lan-poltsa batetik. Guk daki-gunez ez da ezer egin.
- o Gaurkoa ikusita, beharrezkoa ikusten dugu lanpostuen inguruan eztabaida bat egitea, batzordean edo osoko bilkuran. Jakin behar dugu gaur egun zein behar dauden sail desberdinetan, eta bere osotasunean lanpostuen zerrenda orokor bat onartu behar dugu Durangoko Udalarentzat.

➤ Urkiza Quilez jaunak (EH Bildu): Udalkideek alde teknikoari zailtasun juridikoak galdetzeko edo planteatzeko eskubidea dute, eta hark erantzuna eman behar du. Halere, eskubide hori errespetatu dadila eskatu behar dugu berriro ere. Osoko bilkura honetako moderatzaile edo

Moción original presentada por Euskal Herria Bildu:

- Votos a favor: OCHO: 5 de Euskal Herria Bildu y 3 de Herriaren Eskubidea.

Por lo tanto,

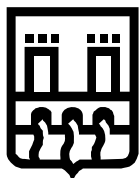
EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayoría, **APRUEBA** el texto de la **Moción alternativa presentada por los Grupos Partido Nacionalista Vasco y Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra**, anteriormente transcrita.

OCHO.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

➤ Concejal Sr. Maeztu Perez (EH Bildu):

- o Lo comentamos en el anterior pleno, pero continuamos con el mismo problema: no podemos ver los decretos desde el 28 de junio, así que solicitamos que se solucione esta cuestión.
- o Los presupuestos no están colgados en la página web; queremos saber por qué ha ocurrido y cuándo se van a poner.
- o Aprobamos dotar los puestos de tesorero y vicesecretario, siempre que se empleara una bolsa de trabajo del IVAP. Que sepamos, no se ha hecho nada.
- o Visto lo de hoy, creemos necesario debatir sobre los puestos de trabajo, ya sea en comisiones o en el pleno. Necesitamos saber qué necesidades hay en cada departamento, y debemos aprobar una relación de puestos de trabajo general para el Ayuntamiento de Durango.

➤ Concejal Sr. Urkiza Quilez (EH Bildu): Una vez más nos vemos en la tesitura de tener que solicitar que se respeten los derechos de los corporativos a poder preguntar o plantear dudas jurídicas a la parte técnica y se nos responda. En su función de modera-



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19
Acta 19 de Julio de 2016

buru zaren heinean, errieta egiten diguzu udal-kideei hitz egiteko denbora-tarteak gainditzea-gatik edo gure denbora-tartetik kanpo hitz egi-teagatik. Egin gauza bera teknikari batek udal-kide bati galdera hori zergatik egiten duen ez dakiela erantzuten dionean ere. Gure aburuz, ez da bidezkoa.

dora o presidenta de este pleno, nos increpa a los corporativos por saltarnos los límites de tiempo o cuando hablamos fuera de nuestro tiempo. Haga lo propio cuando un técnico contesta a un corporativo que no sabe a qué viene ahora la pregunta. Creemos que no es de recibo.

➤ Alkatesa **Irigoras Alberdi andreak (EAJ/PNV)**: Uda ona opa dizuet zinegotzi guztiei, prentsako ordezkarietara eta bertaratu diren herri-tar guztiei.

➤ Alcaldesa **Sra. Irigoras Alberdi (EAJ/PNV)**: Deseo un buen verano a todos los conceja-les, a los representantes de prensa y a to-dos los ciudadanos asistentes.



Gai-zerrendan jasotako asuntoak amaitu ostean, eta 18:30ak direnean, alkate-presidenteak amaitutzat ematen du batzarra, eta akta jasotzeari ekiten zaio; eta nik, udal-batzako idazkari nagusia naizen honek, fede ematen dut.

Y HABIENDO finalizado con los asuntos comprendidos en el Orden del Día, siendo las 18:30 horas, por la Alcal-des-Presidenta se da por finalizada la sesión, levantándose la presente Acta; de todo lo cual yo, como Secretario Ge-neral de la Corporación, doy fe.

Aitziber Irigoras Alberdi M^a Jose Balier Orobio-
Urrutia

Iker Oceja Sobrón

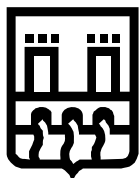
Goiztidi Diaz Basterra

Humberto Jaio Sagasti

José María Andrés
Ibañez de Garaio

Olaia Albizu Gallastegi

Harri Guridi Ordeñana



DURANGO

Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Ayuntamiento Pleno

Akta 2016ko Uztailak 19
Acta 19 de Julio de 2016

Daniel Maeztu Perez

Eider Uribe Padilla

Jon Andoni del Amo
Castro

Rosa Maria Mintegi
Egileor

Jon Bingen Oier
Landabidea Aranburu

Aritz Bravo Zubillaga

Iker Urkiza Quilez

Julian Rios Santiago

María Juliana Perera
Figueredo

Jorge Varela Dorrio

Pilar Rios Ramos

Mauricio Garcia Martin

Francisco Garate
Mintequi

Ramón Sorarrain Tolosa